

FRIÛL

RAIMONT DI STRASSOLT

la

SOLUZION FINAL



ASSOCIAZIONE

La
Farie

TRIESTE
Muggia

RAIMONT DI STRASSOLT

**FRIÛL,
LA SOLUZION FINÂL**



33050 Galleriano di Lestizza (Udine)
e mail: lafarie1@libero.it

Te cuvierte: cjarte gjavade fûr dal "Atlante Geografico Mondadori" (1981)
Dutis lis cjartis gjeografichis publicadis daspò dal 1964 a scrivin il non
"Venezia Giulia" tal puest dal Friul

© 2007 - Edizion revisionade e un tic inzornade.
Voltade di Luche Nazzi,
cun qualchi mudifiche dal A.

La “Farie” e je une associazion che, come che nus fâs capî la peraule stesse, si propon di promovi ativamente, midiant soluzion inovativis, la protezion e tal stes timp, il rilanz dal nestri teritori.

E je une “fusine di ideis”, un grop di amîs che, fasint ipotesis ambiziosis, a voltis cetant idiliachis, e à chê di stiçâ l’interès de comunitât tai confronts dal nestri Friûl.

E intint, a tal fin, valorizâ il patrimoni storic, artistic, culturâl e ambientâl, promovint ancje il disvilup turistic e favorî le interculturalitât intune dimension europeane.

La “Farie” e je nassude ai 17 di Avrîl dal 2005 propit cu la presentazion dal libri “Friuli-la soluzione finale” par sotliniâ l’interès de associazion tai confronts dal popul furlan.

Passât un an si à volût tornâ a stampâ il stes libri par furlan, par esprimi la valence de nestre “marilenghe” tant che veicul efiçaç par pandi i nestris valôrs.

Il libri si riferis ae storie dal Friûl a tacâ de sô nassite gloriose cul Patriarcjât di Aquilee e al passe a traviars dai trats carateristics de culture, frontant i temis de atualitât in ducj i siei aspiets, promovint la identitât dal popul stes.

La soluzion finâl, par nô, no si rive a otignîle facilmentri: il test al ofrîs in maniere provocatorie un scjasson, un stimol par cui che al acete la oportunitât di cognossi la realtât e di confrontâsi cun personis che a fasin in mût di orientâ miôr lis sieltis dal doman.

**Associazion Cultural
“La Farie”**



PREFAZION

Chist document al è par cui che si interesse ancjemò de “cuestion furlane” e che a à un tic di culture in materie. I fats di base – nons, datis, numars, acjadiments – a son dome acenâts. Chi a contin i concets, lis teoriis, il fil de logjiche te argumentazion complessive. Salacôr, tal avignî, al sarà pussibil imbastî une schirie di profundiments, di verifichis e di specificacions sun chist telâr.

Se chist libri nol è un saç storiografic, nol è propite nancje un studi sociologicjic. Al è clâr, in dut câs, che no ai podût fâ di mancul di doprâ i imprescj concetuâi de mê dissipline – massime il concet slargjât di “podê” ; e al è clâr ancje, te me visual, che la Sociologjie, jessint sience gjenerâl dal sociâl, comprindudis lis sôs dimensions pulitichis, economichis, culturâls, matereâls, spaziâls e temporâls, e pol esplicâ la “cuestion furlane” te forme plui complete e razionâl. Ma il me fin, achì, nol è sientific in mût assetic. No soi un anatomo-patolic che al è interessât a scrutinâ a frêt la eziologjie dai mâi che a àn disvinidrît le Piciule Patrie (o Matrie). A moments no plati i sentiments che prove un devant le sô mari ai ultins respirs; e no scuindi il dolôr, le passion, le rabie, la disperazion e la sperance che in chel cuarp al sedi ancjemò un fil di vite.

Chist nol è nancje dome un befel pulitic, un manifest, une clamade alis arms; ancje se, tal ultin, une ansime di chê fate e comparis. A son plui di vinç agns che ai une picjule part in cualchi iniziative dal autonomisim furlan, dutis falidis. Lis mê s sperancis a son su lis cjavecis. Che anzit, tal mê di Avrîl dal 2003, cuant che une part dai autonomiscj furlans (chei che son lâts daûr di Cecotti) e je passade de bande dal podê triestin (Illy), o vevi decidût di sia-

rà barache e di dâ lis dimissions di furlan (al è un privileç di libare sielte de me identitât, basade su le me gjarnazie). Po no ài podût tasè a la clamade di cualchi amì che scombat ancjemò. Cemut che a san i studiâts de sociologjie militâr, il prin mutif che i soldâts a resistin sul puest fint ale fin al è che no àn cûr di molâ i sôî compains. Cussì jo chi no ai olsât partâ insomp il pessimism da la analise. Tes ultimis riis o pant la sperance di un meracul.

La metafore dal anatomo-patolic e va sclaride. Il Friûl che si cjacare culi no je chiste biele patrie, cu lis sôs campagnis e cu lis sôs stradis plenis di autos e cui sôî centris cumierçai incolmennâts di int, di lusôrs e di colôrs. Chist Friûl material al è clâr che se passe ben, cemût che a pandin ancje lis statistichis sul tenôr di vite e su la cualitât dal ambient. Sigûr che ancje chi a 'nd è aspiets cetant negatîfs (par un esempli, il slac de natalitât) o che a preocupin (par un esempli, la malciertece sul avignî de economie). Ma, sù par jù, a son chei istès problems che si cjate in dutis lis regions da la Italie e tantis de la Europe. A son cuestions veris, paididis; e al è di just che i sorestants lis frontin cun prioritât. Ma chi si discôr di un altri cantin: dal Friûl tanche entitât storiche e culturâl, fate di personis cu la sô autocussience coletive; tanche un popul che al sa di vê une sô storie e che al vûl lâ indevant unît inviars un avignî comun. Il Friûl tanche comunitât, tanche sogjet storic, pulitic, sociâl e moral; tanche spieli dal Friûl, idee di Friûl, presinte e vivarose tal cjâf di ognidun; o, par dîle cul lengaç de religjon, tant che anime o spirt dal Friûl. Dismovi le cussience dai furlans, tal e je le sperance di chist lavôr.

Chisç no son savariaments di inteletuai massepassûts. Ancje i miedis a san che i fenomens mentai e spirituai àn efiets impuartants sul funzionament dal cuarp e i sociolics a san che il morâl, il culturâl, il simbolic al à un puest essenziâl par direzi i compuartaments sociâi, comprendûts chei economics. Un trop di individuîs e di grops cence sens da la solidaritât e de partignince no rivarà adore a superâ i interès particulars e di smicjâ a chei gjenerai da la comunitât. O soi persuadût che, se la idee di Friûl e fos stade avonde fuarte tal sô cjâf, dilunc dal ultin mieç secul, i furlans a varessin podût rapresentâ une vore miôr i sôî interès coletîfs e otignî une vore di pluî. I fats capitâts daspò dal taramot a son la prove: in ché volte, cuant che ducj, scuasit par meracul, si son scuviart braurôs di jessi furlans, il Friûl si a imponut tanche "idee-fuarce"; e i siei puartevoûs pulitics a àn lavorât in forme unitarie e otignût il just.

In ché volte o ai vude la ocasion di scrivi, cul coleghe Bernart Cattarinuss, un libri cetant otimistic, parcè che la anime dal Friûl, in face de prove dal taromot, al someave che e ves tignût dûr in forme maraveose, al incontrâr dai siei mûrs di clas; e al pareve che chiste braure e podès faju avanzà viars un ricognossiment plen dal so valôr (identitât e dirits). Passât plui di un cuart di secul, impen di “Friuli: la prova del terremoto”, o scuen scrivi “Friûl: la soluzion finâl”. Cun chist titul no intindi di riferimi ale “shoa” (che e sarès dibot une besteme), ma pluitost altris doi significâts dal non: “soluzion” al vûl dî “dissoluzion”, il sfantâsi, ma al è ancje il distrigâ un problem e duncje une vitorie. “Finâl”, po, al vûl dî “terminâl”, valadî che dopo di lui al è il nuie; ma ancje ce che si rive a la fin, daspò di vê scrutinât e di vê eliminât ogni alternative, e che permet di solvi il problem. Tirant lis sumis, cun “soluzion final” o intindi che, stant le situazion di vuè, il Friûl al è destinât a sfantâsi, a jessi scancelât da storie e da la gjeografie; e che al esist un mût sôl par salvâlu: diliberalu da la fantasime de Vignesie Julie.

O scuen sclari ancje achì, “in limine”, che jo no ai nissune inimicizie cuintri Triest. O ai stât lenti dibot ogni dî, par vie di studi e di lavôr, sù par jù par vincjecinc agns; e o ai une fuarte inclinazion a amà ducj i (tancj) lûcs dulà che ai vût di ocasion di vivi, e come duç san, Triest e jè maraveose, come architeturis e panorams. A Triest o ai amîs, i Triestins mi somein int simpatiche; cen-ce cjararà da me condoleance cui dispatriâts de Istrie e Dalmazie. Se jo o fos di Triest, dal sigûr o sarès un autonomist triestin. Il problem al è che jo no soi triestin e che i interès di Triest in gjenerâl a son diferents e dispès ancje contrârs di chei dal Friûl. Triest al è un avversari pulitic che al à dut il gno rispiet e ancje la mê compassion par tancj aspiets e moments, massime cuant che i sôî grançj progjets e bechin une sdramassade, par un esempi tal câs da l’“Expo” (e prin da la “Grande Zona Industriale” sul Cjars, dal “Offshore” e vie indevant; e cumò son inviâsi a provâ lis delusions tai câs dal puart, dal “Coridôr 5” e de “Euroregon”). La simpatie e je ancje interessade: se Triest al dovess, par meracul, cjatâ une sô strade autonome viars il disvilup, al podarès decidisi di no vê un grant vantaç a jessi cjaflûc dal Friûl, e diliberâlu.

O soi masse sociolic par no capî che la storie, pal plui, si disvoluce mediant di rêts causâls complicadis, dulà che lis responsabilitâts sogjetivis e individuâls a deventin causis ogjetivis e strukturâls. Al è clâr che la disintegra-

zion dal Friûl no je colpe da tristerie dai triestins, ancje se an savût lavorâ par chist fin cun tante abilitât e risultât. Ma no crôt nancje ta idee che la storie si davuelgi daûr di mistereosis leçs razionâls e deterministichis, e che «dut ce che al è reâl al è razionâl» e duncje ancje just. La disparizion dal Friûl no jere scrite “a priori” tal progjet de storie; no je stade ni necessarie ni juste. E je capitade par vie di une schirie di situazions e di causis plui o mancual acidentâls. Fra di lôr e je ancje la responsabilît de clas pulitiche furlane e salacôr ancje dal popul furlan, se al è vêr (ma jo no vuei crodi) che ogni popul al à i sorestants che al merte. I piês nemîs dal Friûl – tant a dî i responsabii dal so fruçonament – a son stâts lôr, i furlans, cul sô interess pal particulâr e pal matereâl, cu la sô prudence, cu la sô sens di inferioritât e di sudizion dai diviars podês esternis. Ma o soi masse sociolic ancje par no capî lis causis storics e sociâi di chiscj aspjets da so personalitât. La class sorestant furlane dai ultins cincuant agns jo no le cognòs avonde par capî fin dulà che e à dome spielât il caratar dal popul e fin dulà che lu a conformât. Maguricussinò, une schirie di leaders pulitics furlans, da la ete daspò de vuere fin a didivûê, si son segnalât pe sô contrarietât a lis rivendicazions autonomistichis, e àn prudelât, di là di ogni necessitât resonevul, la cause de Unitât Regionâl sot di Triest Capitâl. O crôt che la sô responsabilît personâl si scugnarà denunciâle intune storie future dal Friûl (“post mortem”, cemût che fasin i storics, apassionât di ce c’al è bielzâ muart). Si varà invecit di riscatâ da la dismen-tie chês personalitâts che, cence mieçs, cence tornecont (ma al incontrâr spindint dal sô) e dome par amôr, a àn lotât par passe mieç secul a pro de identitât, de dignitât e da la autonomie dal Friûl.

A ’nd è dôs categoriis di personis che il gno sentiment al condane cun fuarce. La prime, che e je ancje la plui lontane di me, e je la categorie di chei che a àn il podê economic. Che o sepi jo, in Furlanie nissun sioron, nissun industriâl o finanzîr nol à mai molât un franc pal autonomisim. Chiste je la diference fondamentâl e inrecuperabil jenfri il câs furlan e chel catalan: là vie, l’autonomisim jè stade prudelà, di secui, ancje de borghesie picjule e grande. La seconde categorie e je la mê: chê dai studiâts, dai inteletuâi, dai ricercjadôrs. Chei che, ancje se a amin il Friûl e se a son interessâts a la sô storie, a la sô gjeografie, a lis sôs tradizions, a la sô art, a la sô culture, e mas-sime a la sô lenghe, sul plan de azion pulitiche a àn fat pôc e nuie par salvâlu

dal fruçonament. La cuestion le ai frontade te part finâl di cheste analise e chi no le fâs lungje. Ma si scuen permetimi di marcâ che, par solit, tai câs di "re-vival" etnic e regionâl in Europe, chê categorie sociâl e je stade in prime linie su lis baricadis. In Friûl, gjavadis raris ecezions, chist nol è sucedût piç.

Il me scandal nol dipint tant da la siele dai miei coleghis, paraltri ancje legjitime, di no interessâsi di chistis cuestions, par no riscjâ di sustâ il Podê Regionâl («il coraggio chi non ce l'ha, non se lo può dare»); ma pal fat che in chiste maniere no si colabore dome a scancelâ il Friûl, ma ancje a slargjâ la bausie. Se al esist un principi deontologjic che al varès di guidâ la ativitât de mê categorie sociâl, chel al è la ricercje da la veretât. E la veretât, cemût che le viôt jo, e je che il Friûl, timp indaûr organisim fuart e definît, al è stât sdrumât di Triest e glotût da la fantasime de Vignesie Julie.

AGRAT. Ringrazi ducj chei che o ai vût par mestrîs tal amôr pal Friûl e pal impegn a pro da la sô dignitât, biel tacant di Zuanfranc D'Aronc e di Arnalt Baracêt. O pant dut il me agrât ancje a Zuan Nazzi, esemplâr râr di une gjer-nazie aromai dibot disparide, chê dai spirts libars di ogni compromès cul Podê.

Raimont di Strassolt

PREFAZION

ALE SECONDE EDIZION

Ringrazi ai comitents, che a doi agns da prime publicazion an ritignût che chist test e sedi ancjemò interessant e atual. Logjcametri chiste edizion in furlan a je rivolgiût a un segment di public diferent. Chel prin librut al jere stât scrit cuntun objetif: mandà une messaç curt ma organicamenti resonât, clâr ma sovedut il plui pussibil fuart, smicjât ale class pulitiche precisamenti tes zornadis cuant che il Consêi Regjonal al jere daûr fa buine le propueste di gnûf statut di mandà a Rome, che lì varess po scomenzât il iter tes Cjamaris nazionals. Par chist reson, il test sbocjave cun tune rassegne des propuestis di statûts proferidis di altris sogiets, tai vinç passâts. Noti chi che po te propueste fate buine dal Consei Regjonal no à acuelte le instance di definî ce c'âl è Friul e ce c'âl è Vignesie Julie; e sisheduncje chiste ambiguitât lasse in vôre le so funzion, valadî la metastasi de Vignesie Julie tal cuarp morâl dal Friûl.

La traduzion in furlan clarametri i dâ a chist test un significât unevore diferent rispjet ale prime edizion. Speri che il gnûf public-bersai ("target") a podi giavândi cualchi beneficj, o almancul efiet (e/o afiet). Dutcâs, miôr: devi ameti che le prime edizion jere colade tal plui total cidinôr. No mi a rivât nissun rivot, fûr che dai amîs plui dongje. Nancje un segn dai colegas e colavoradors de universitât, ancje chei plui interessâts ai studis di robis furlanis. Nuie dal mont pulitic. Nissune discussion pulitiche, ancje daspò la publicazion di une presentazion e struc in dos pontadis comparidis sul "Messaggero Veneto" il 24 Dicembar 2004 e il 9 Zenar 2005. Nissun intervent dai letôrs

(fûr che Ubaldo Muzzatti, il 9/2/05), nessun invît a discuti in cualchi program massmediatic o cunvigne culturâl (fûr che une, a Buie). Silenzi di tombe. Le uniche iniziative jè stade chê di “La patrie dal Friul”, che le à mitude discjarmabil sul sô sît (tal prin mes risulte c’al sedi stât discjariât o viergjut un doimil viaç), e a inmaneât une forum, in plui pontadis, dulà che cuasi duç i interpelâts mi àn dât tuart.

Il librut no valeve nuje: chist e je la spiegazion plui semplice di chel fat. Che daspò li mès critichis duris cuintri ciarte int (i operadôrs semi-professionalisç dome sule lenghe e culture furlane, ma no impegnâts puliticamentri pal automomisim), lôr no vebin acusât le minime ricevude, podi capilu; ma soi restât un tic deludût. Che nissun politic a reagissi publicamentri, mi par daldud di spietâsi. Ma forsît a cualchidun il test a plasût, se mi àn a stiçâ a tornâ a burîlu fûr.

Cumò viodin ce efiet c’a ven di chiste publicazion in furlan. Non è daldud compain ale prime edizion. Daspò doi agns alc al è gambiât tal mont furlan. Cualchi gnuvitât unevore buine a je vignude. Il Cumitât pe l’Autonomie e il Relanç dal Friûl (di Zuanfranc d’Aronc e di Arnalt Baracêt) a jè cressude di fuarce, numâr e cualitât, cun tune manifestazion impuartante in Cis’cjel, tal passât novembar. La provincje di Udin e je unevore impegnade in chiste direzion, e le provincie di Pordenon e à cjapât l’iniziative di fâ-su concretamentri le Semblee des Provincis. Il Sindic di Udin al a ametût di vê fat une falope, a vê contribuît a meti l’ex-sindic di Triest a governadôr dal Friûl. Un “un eror di zoventût”, al à dit pocis setemanis daspò il sô trionf dal 2003; e dinchevolte al à dit robis ancje plui duris, e dispess. Pidimancul, si continue a no capiss ce c’al intind di fâ di grant. Ancje in cualchi partût, te federazions di centri-cjampe a Udin, e mostrin cualche disâsi e publichin cualchi plait cuintri il centralisim triestin e il sô plateâl favôr bande Pordenon. Illy mostre cualchi colp di gnarfs, dopo vê becât sberlis no di pôc, a rivuart dai soi grancj progjets; e sintûdis sclapaduris cui soi partidants, nol è plui sigûr di tornâ a vinci. Tantis ministracions locâls an mitût su tabelis tai soi ufizis e pe strade, e àn viart spuardei in lenghe furlane. Parfin le Universitât a tacât-su tabelis di otoncul non “Universitât dal Friûl” su diviarsis sêdis, ancje se nol à ancjemò adotât juridicamentri il gnûf (e vêr) non.

Tiginint di cont di parelis gnuvitâts, mi à someat inzornâ alc, inlizerî cual-

chi altri, e gjavâ e zontâ cualchi frase; ma claramentri no ai podût revisionâ dute le sostance. Però o ai zontât un intiar cjapitulul sul câs di Pordenon, par balancjâ chel di Gurize. Pal rest, lis mudifichis son minusariis.

Un aspjet delicât e rivuarde le traduzion. No le ai fate jo. No mi soi mai nancje voltât di bessôl mes tescj in altris lenghis. O scrivi diretometri in altris lenghis (inglês), oben foi voltâ in altris lenghis (todesc o frances o sloven) di altris professionisç. In chist câs, no ai vût il timp di fâlu jo. Le volture (fûr chiste seconde prefazion e il paragraf sul Pordenonês, scrits di bessôl) je stade fate di Luche Nazzi, ben cognussût e stimât; i soi unevore agrât pal grant impen, competenze e precision.

Mi pâr che son stâts aplicâts i criteris lenghistics aromai dominant tal ambient professionâl “para-ufiziâl”; valadî il principi che ormai si sedi costituite une lenghe furlane “ufizial”. Purpur, o ai cualchi risiarve su chiste idee. Al è un cantin vecjon, discutût in Furlanie sicu in dutis lis altris comunitâts lenghisticis minoritaris dal mont (chi dongje, viôt lis cuestions te Ladiniis, dolomitanis e grisons), e dulà che si movin passions profundis. No podi reclamâ chi lis infinidis discussions in materie; al è impussibil strucâlis organicamentri in pocis riis. Par viargi une des tantis prospetivis, o provi a mêtile sule psicologjiche e personâl: jo no mi cjati a me âsi tal leîmi in tun me test, voltade in tune lenghe furlane diferente di chê che soi usât a fevelâ di frut, e che par une vite o ai sintût dai mei compaesans. A mi mi va benon di lêi tescj di furlan “para-ufizial”, o di cualsisei altre variant, doprade di altris; ma se mi ven mitude te me bocje, no mi sune, no mi sînti, no mi ricognossi. Mi par di jessi espropriât de me identitât. Mi pararess che se learessin chist “me” test i paeans mi consideraressin slontanât da me compagnie; un stranir, un strani, un stramp, un presuntuôs. Cundiplui, daspò sessante agns di vê sintût e cjacârât che lenghe, o sinti gruesse dificoltât a metimi a studiâ une lenghe masse diferente de me. Invochi il dirit di mantignî la me. Mi domandi: parcè o scuen acetâ lis formis proponudis di altris, di altri bandis de Furlanie (il “centri”), e/o inventadis a frêt, a taulin, da int che si presente tanche gramatics, lessicografs, inzignîrs lenghistics (o “linguistics”, cemût che i smeche plui a lôr)? Parcè mi devi conformami a ches propuestis, sponzoradis e finanziadis dal Podè Regional? Parcè mai chês altris formis a saressin plui bielîs, veris, justis, impuartantis, autorevulis des mêis? O sai ben che in Friulvignesiejulie si

a stabilit par decret un ciart sisteme di grafie tanche ufiziâl, cun consequencis legâls e ministratîfs, e mi par une soluzion necessarie (e di impuartance secundarie e dome tecniche). Ma no mi risulte che al existi ancje un decret c' al imponi tanche ufiziâls ancje sistemis di fonetiches, lessicologie, fraseologie, gramatiche, sintassi, registri, stil, e v.i. Su chisç plans, mi risulte che sedi ancjemò libertât; e le autoritât in fat di lenghe pol ancjemò derivâ soledut de cualitâts e bravure intrinsechis des personis e autôrs che la doprin .

Ma su un tun altri plan o soi cunvinciût, e o ai scrit tant timp indaûr, che par salvâ la lenghe furlane si scuèn costruî une lenghe comune, che podi lâ ben a ducj i furlans; e atôr di je si devi meti dongje vocabolaris, gramatichis, imprescj, competenzis, e v.i.; e fâle insegnâ tes scuelis, doprâle tai media, e v.i. Ma no ai intindût che si fasaress di bot e sclop, imponûde dal alt par decret; ma traviers una process lent, dolç, rispjetôs e tolerant des diferentis di manieris tal fevelâ e scrivi; che tes scuelis "si passe ale lenghe comun partint dai dialets locals", parafrasant le riforme scuelastiche Gentile dal 1923; che tal insegnament no si judiche lis diviarsis formis lenghisticis tanche iustis e sbaliadis (e pies ancjemò, bielîs o brutis, oben veris o falsis), ma tanche plui o mancûl praticadis e pandudis; e che ancje tai media si dovaress ameti une varietât di formis vivis, e nò une lengaç scuelastic, artificiôs e ingessât (sicu tal nestri timp tocje sintî in chei argaigns).

In struc, o soi d'acuardi che si lavori a fâ incressi una lenghe comun, ma tignint cont di contribûts e di esigenzis di duç; cence rigiditât ma cun gjenerositât, e lassant che le vite de lenghe si disvilupi cun spontaneitât, in timps luncs. Tai agns (1996-2004) che o lavoravi tal OLF mi soi batût cun dutis lis mêns fuarcis (e di bant) cuintri une altre ande, che lenti dominave: la volontât di costruî di buride a taulin une lenghe comun, omologade, ufiziâl, di imponi par autoritât di leç a ducj, in dut il Friul. Di temperament liberal, no podevi acetâ una ciarte tendince centralistiche, tecno-burocratiche; fin un tic staliniste. Tanche sociolic, mi soi scaturît cuintri il dispresi dimostrât viars le realtât empiriche de fevelis; le idee di fa-su le lenghe ufiziâl, e massime il vocabolari, sule base di principis astrats, di dogmis, di regulis, de copie di altris vocabolaris – comprendût il Gran Dizionari Talian di De Mauro – e di sieltis personals, invecit di partî de fevelis reâls, che ancjemò vivin te bocje, ment e cûr de int. Po mi à ancje tocjât di scandulizzami a viodi sulis tabelis stradâls

aplicât il principi che duç i nons dai paîs e citâts de Furlanie devin jessi conformâts al diktat dal OLF, valadî ale preference dai udinês: tanche, par jesempli atôr di cjase me, “Çarvignan” “Privan”, “Sevean” “Tierç” e “Vierse” invocate, in ordin, Sarvignan, Savean, Prevan, Tiars, e Viarsa, cemût che si dîs sul puest. Par no menzionâ cetancj altris tradiments dal primari dirit di ogni comunitât, di jessi clamât cemût che si vuelin clamâ lôr. Il Centri no devi imponisi in maniere cussì rogante.

Soredut, mi soi oponût parceche, tanche sociologic, mi someave clar che chiste operazion varess efjets “cuintri produsints” te int normal (ancje se podeve entusiasimâ une picjule minoranze apassionade): parcemai mai i gjenitors saressin interessâts a fâi studiâ ai fioi a scuele un furlan diferent di chê fevelade in cjase e in te comunitât? Tanche san i sociolenghiscj, il mecanisim di fonde pe sorevivençe des lenghis minôrs e jè le “trasmission intergenerazional”, il fat che lis maris e tirin su i fruts in che lenghe. Ducj altris argagns – scuele, libris, côrs, tabelis, media, manifescj, propagande, proclams, targhis, proviodiments legislatifs e ministratifs – a son robis secundaris, cagne-ris. Ore, risulte statisticamentri che in Friûl nome il 15% dai frutins vegnin tirâts-su par furlan, e mi par che di cuant che son lis leçs regionâl e nazionâl no si à fat nuje diretamentri par convinci lis maris; e no conste che in chisç dis aign le tendince no je mudade. Chist al è il problem centrâl che si dovaress capî e frontâ in prime linie; ma cun ben altris mieç che vocabolaris e gramatichis e côrs e ufizializazion.

Palacual, jo o pensi che si pol pontâ soredut sul afiet di tanç pe lenghe da sô famee, amîs, paîs; pontâ sul rispjetâ e valorizâ pes variants locâls. Cussì jo mi sôî cjapât il dirit di lavorâ sule version di Luche, che mi par basade sulis diviarsis components de lenghe “para-ufiziâl” (un pôc de Filologiche, un pôc dal sisteme OLF-CFL2000-ARLEF, un pôc des gramatichis e dai vocabolaris, a man o tal PC), e di adatâle un tic al fevelâ de mê e dal me comunitât; oben cun rielaborazions di formis che, cundut che no son tant pandudis ta me paîs, a mi mi sunin miôr, o rispundin a cualchi me preference lenghistiche personâl. O âio dirit? Dutcâs, o sperî di jessi perdonât dai “purisç” (cemût che si diseve unevolte, par intindi i lenghisç dogmatic-normatifs-autoritaris). In fin dai conts, o calcoli di vê acetât il 95% de propueste dal tradutôr (il 50% che coincidin culis mes preferencis, e il 45% che si disferencin in cualchi mi-

sure, ma no masse). Nome il 5% dai câs o ai gambiât lis formis; ancje se cualcune di lôr si ripet avonde di spess. Un pas viars pal koinè, ma cence disli-driâmi de me tiare.

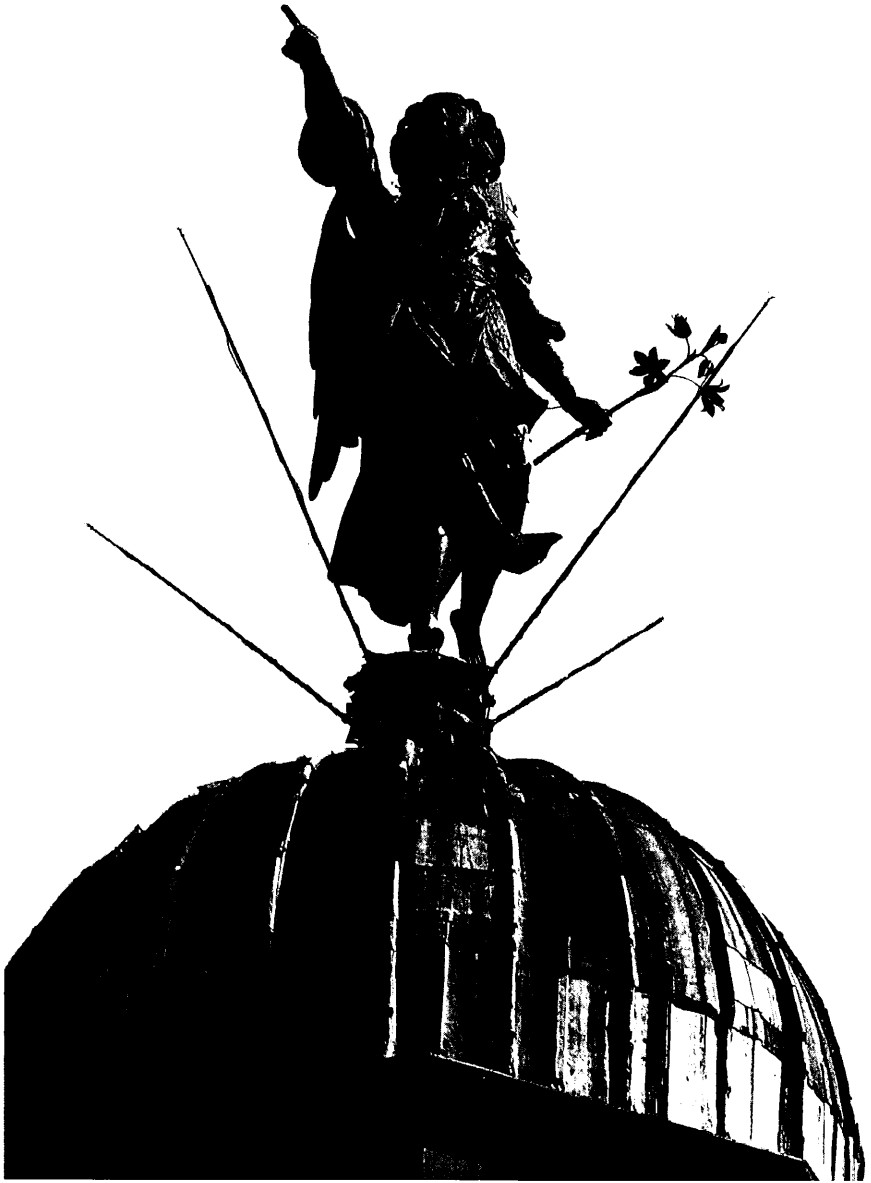
Clarametri, in chist test i puriscj an cjataran une fulûgne cence fin di “erôrs”, di ogni fate; e ognidun di lôr an’de cjatarin altris, parceche a esistin une pluritât di paradigms gramaticals. Par la me part, jo sai pôc di gramatiches, e mi fidi a la me orele. Sul lessic, stant le grandone varietât di fonts, no aceti lezioms.

Podi ancje zontâ che no soi in cunvigne cun ciartis regulis de grafie imponûde per leç, massime il zûc dai acentis e in particolâr sui circonflès finâi. No si adatin piç alia pronuncjs (le fonetiche) des mêis bandis. O ai cirût rispietaju, par obediencia civiche. Ma o spero che prin o dopo sedi riformât ancjechel.

AGRAT. Ringrazi di cûr chêi che mi mandât comentis e osservazioms sule prime edizion; e massime Zorç Cjadorin, Zuanfranc Elar, Luzio Peress, e Sergio Tavan. Ringrazi ancje chêi di “La Patrie dal Friul”, e massime Ricart Urban, che an saborât la discussion su di jè.

Raimont di Strassolt

Zenar 30, 2007



L'agnul dal cjiscl di Udin

1. JENTRADE

1. Par in secula, fintremai al 1963, nissun nol dubitave ce che al fos il Friûl: il teritori cerclât a Nord de creste da lis Alps Cjargnelis, a Sud dal mâr Adriatic, a Ovest de val de Plâf e da la Livence, a Est dal Lisunç (o Timâf). Dal 1866, il teritori al coincideve, sù par jù pal 95%, cu la provincie di Udin – la plui grande da la Italie – erede da la Patrie dal Friûl; e pal rest cu la part furlane de provincie di Gurize. Il non regionâl dal Friûl al à dibot 1400 agns, dal moment che nas il ducât langobart, dal VII secul d.C. Fra i caratars distintîfs di chist teritori, al jere il fat che pôc sù pôc jù trê cuarts dai sôî abitants a dopravin la fevele furlane. Come in dutis lis regjons sul sut, sui cunfins, a ’nd jerin zonis di malciertece e di misclîçament cun altris fevelis¹.

Tal 2004, impen, o vin cheste situazion: jenfri Livence e Tiliment, al è il “Pordenonês”, indulà che la component dominant e je venetizant. A Soreli jevât, al è l’Isontin che pal plui si ricognòs te Vignesie Julie. Al è cualchi an che si à tacât a dubità ancje su la furlanetât da la Basse² (e di Sarvignan dal Friûl a rivin atacs velenôs a la idee di Friûl)³. Za un pôc, al è stât sfantât il tentatîf di distacâ ancje la Cjargne di Udin⁴, biel che si è daûr a argagnâ progjets par disseparâ dal Friûl, par vie de fevele, la Sclavanie furlane o Benecija e par fâle gravità culturalmentri su Gurize e su Triest⁵. Aromai, nome una piçule minorance da la zoventût e cjacare par furlan. Dal Friûl si esalte a gran vôs il so caratar di mosaic di lenghis e di culturis diferentis e la sô policentricitât. Il non Friûl al è sapuartât dome tal setôr folcloristic o in chel enogastronomic (“Friuli Doc”), o tant che ingredient par esperiments di contaminazion interculturâl (musiche friul-etno-folk-rock; cine friul-horror, e v.i.). Cui c’al olse a proferî la definizion «Friuli storico» al ven daurman sapulît, massime di Gurize e di Pordenon, da lis acusis di šmirâ imperialisticementri a un «grande Friuli», di puartâ fantasimis de “Ete di Mieç” che no ur interessin piç a di nissun e di fâ dome l’interès di chei di Udin⁶.

Chist fruçonament nol è capitât par combinazion ni par evoluzion inevitabil dai timps. Dal 1964 incà, di cuant che e je stade inmaneade la

Regjon Friûl-Vignesie Julie, e je començade une strategiie par masanâ il Friûl. Cheste strategiie e je direzude di Triest e poade de Rome, par sfantâ chel che al jere il bloc furlan e imponi la sô supremazie politiche, nocate la inferioritât numeriche (la strategiie elementâr dal «divide et impera»). A son cuarante agns che il Friûl al è direzût di Triest (seont ducj i doi significâts de preposizion “di”) e a pro di chê citât. Cheste situazion, fint vuê, e je stade platade cul fat che il president de Regjon, par un acuardi fondatîf implicit, al jere simpri furlan⁷. Cuant che il so ex sindic, Riccardo Illy, si è candidât, Triest al à mostrât di crodi che, aromai, le disfate dal Friûl al fos avonde indevant e che al fos rivât il timp di cjapâ sù diretementri il podê regionâl.

Tai ultins mêis, il Friûl al à vût un dai sôis strabalçs ciclics di dignitât. Il stampon di statût prontât de comission dal Consei regionâl – stampon indulà che il Friûl nol è mai menzionât – al à stizât il dibatiment. Dôs posizions si confrontin. La prime e je chê dai conservadôrs, che a pensin che la Regjon Friûl-Vignesie Julie si varès di mantignûle sù par jù come che e je, unide sot di Triest come capitâl, dome cun cualchi decentrament interni e cun cualchi competence e podê centrâl in plui. Sun cheste posizion a son ducj i partîts (gjavade la Lee, sul cont da la cuistion de capitâl), dutis lis fuarcis sociâls e economichis (i “podês fuarts”), dibot ducj i mieçs di comunicazion.

La seconde posizion e je chê dal groput di riformisçj moderâts che a batin par che lis identitâts e lis autonomiis distintis dal Friûl e di Triest a ricevin cualchi ricognossiment; baste che sedi preservade la unitât da la Regjon. Cheste e je la posizion dal “Comitât pe Samblee da lis Provinciis Furlanis”, ultime espression di chês rivendicazions che, tai ultins dîs agns, a son stadis puartadis indevant dal “Forum di Aquileia” (1994), dal “Comitato per la Regione Friuli e Trieste” (1996), dal “Progetto Friuli” (1998) e di cualchi altre clapute autonomiste furlane; e ancje di cualchi clapute triestine. Une posizion ungrum minoritarie, tal cuadri pulitic atuâl, ma salacôr no propit cence nissun pês fra la maiorance di chei che no vierzin il bec e chei che no votin.

Tal dibatiment, e mancje la posizion radicâl: l’idee che la Regjon Friûl-Vignesie Julie al sedi stât un matrimoni sfuarçât, dulà che i doi “nuviçs” a àn mantignût caratars e interès contrârs e che, pal ben di ducj i doi, al sarès miôr di dividi la Regjon. Cheste e je stade la posizion dal Moviment



La basiliche di Acuilée

Friûl fintremai ai prins dai agns dal Otante; ma dibot di un cuart di secul incà nissun nol à plui vût cûr di prudelâlê publicementri.

Cui che al scrîf, par un vincj agns, intune piçule e modeste misure, al à colaborât cui moviments riformiscj-moderâts e si è inzenoglât devant da la Santissime Unitât Regjonâl. In zornade di vuê, stant la inutilitât di ducj chei sfuarçs e intun moment dal sigûr decisîf, al sint il dovê di tornâ a dâi vôs a chei che a pensin che nome il divorzi pol salvâ il Friul⁸.

2. SIET PREMETIDURIS

2.1 Aspiets economics e aspiets ideâi de cuestion furlane

Prin di jessi definide, la tese scuén jessi insuazade dentri di cualchi considerazion preliminar. La prime e je che la int, in gjenerâl, no si scjalde pai problems de sest pulitico-ministrative. A la int ur interesse unevo-re plui lis cuestions positivis: il lavôr, il disvilup, la salût, l'ambient, la si-gurece, la pâs e la vuere, i dirits individuâi, i consums, lis vacanzis, la fan tal mont e v.i. E je masse cjapade tal so lavôr e tal so timp libar, e je mas-se sumierzude da la montane mediatiche, par incentrâ la atenzion sun chi-stis cuestions. Purpur, ancje il problem da la “architerture istituzionâl” al à la sô dignitât e il so pê. La organizazion de ministrazion publiche, e duncje la distribuzion dai pê e des risorsis sul teritori, e à efjets impuar-tants su lis condizions da la vite de int. La autonomie dal Friûl si pues e si scuén difindile “ancje” daûr di argumentazions economichis. Ma in chistis pagjinis l'aspiet economic al sarà tocjât dome di sbris. Par forma-zion dissiplinâr (Sciencis pulitichis e Sociologjie), cui che al scrîf al sta plui atent ai aspiets pulitics, culturâi e simbolics da la cuestion; o, a volê doprâ peraulis che aromai a son daûr a lâ in dismentie, ai aspiets ideâi e spirituâi.

2.2 Superament da la dramaticitât

La seconde osservazion preliminar e je che la cuestion furlane no à plui i aspiets dramatics, che a discjadenavin passions ferbintis; par esempli an-cjemô tal 1967, te la Mozion dai 529 predis. I problems da la emigrazion, dal sotsvilup, da lis sclavitûts militârs, e le rivendicazion di autostradis e de la universitât, a son passâts. Vuê, la int di chestis bandis e sta avonde ben. Il Friûl nol è une condizion necessarie par garantî la vite matereâl. Il dibati-ment su la unitât o su la division da la Regjon no je une cuestion di pan e di libertât, e nancje di vite o di muart par dinissun. Chest al vûl dî, di une ban-de, che al è dificil di mobilitâ lis massis sun chiste cuestion; ma, di chê al-tre bande, che si pues frontâle cun serenitât e cun razionalitât. Ma la cue-



Il cjisjel di Gurize

stion furlane e reste un problem di veretât, di dignitât, di justizie distributive e di autodeterminazion.

2.3 Riduzion da lis consecuencis praticjis da la division

Il tiarç pont al e che si trate di une cuestion di division ministrative, te suaze di une societât che e à lis sôs fondis te libertât individuâl, su la mobilitât e v.i. Al è grotesc berlâ che, disfant la Regjon, si fasaressin mûrs “cuintristorics” e inmorâi sul Timâf o sul Lusing. Ancje daspò di une eventuâl division ministrative jenfri Friûl e Triest, la vite di relazion sociâl, economiche e culturâl fra chistis tiaris e podarà disvilupâsi in libertât. I artesans furlans a lavoraressin ancjemò in edilizie a Triest e i vilegjants triestins a tornaressin a fâ frae in Friûl. Il cunfin ministratîf a Soreli amont isal vadî un ostacul pes relacions fra i citadins dal Friûl e chei dal Venit?

2.4 Aspiets pulitics e aspiets lenghisticj da la cuestion Friûl

Il Friûl nol è un concet lenghistic. Friûl no si pol ridusilu ale aree geografiche là che si cjacare par furlan. Furlans a son i citadins che a son a stâ sun chest teritori, quale che e sedi la lenghe che a fevelin e la lôr divignince. Furlaniscj a son chei che i vuelin ben a chiste tiare, che a provin un sens di comunion e di identificazion cun jê e che, duncje, a sintin la dibisugne di contribuî pulitichementri al ben comun. La lenghe e je dome un dai fatôrs da la identitât furlane; nol è sufficient (nol è avonde cjacârâ furlan par sintîsi furlan) e nancje necessari (si pues ritignîsi furlan ancje se si fevele par talian o par venit, o par sloven o par todesc). La dutrine nazionalistiche che e pratint che ogni comunitât pulitiche e scuegni coincidi cuntune lenghe e vicevierse e je stade une des piês disgraciis che a àn tibiât la umanitât, dilunc dai ultins doi secui. Par 1400 agns il Friûl al è esistût prin di dut tanche entitât storiche, geografiche e pulitiche (“Ducât”, “Marcje”, “Tiere”, “Patrie”, “Provincie” dal Friûl) e realtât sociâl e economiche (la fuarte rêt di relacions tra i abitants dal teritori, ancje di là dai cunfins pulitics e ministratîfs). Il furlan al è simpri restât une lenghe rustiche, pal plui orâl. E tes “élites” studiadis e tes scrituris si à simpri doprât prin il latin e il todesc e podopo, par tancj secui, il talian. La cuestion da la lenghe furlane e di chês altris lenghis minoritariis e je essenziâl par prudelâ la tесе

da la “specialitât” di cheste region; impuartant, ma no essenziâl pe sô identitât e autonomie.

2.5 Refudâ lis falsetâts

Vin di fâ netizie da lis acuis sbaradis dai nemis, che i autonmisch furlans son anticuâts, codons, di cjalâ dome indaûr, di proponi un model di Friûl autarchic, sierât, egoist, xenofobic, “razist”⁹ e v.i. Nissun autonomist furlan dai nestris tîmps nol à mai dit o pensât alc di chê fate.

Chês acuis no àn nissune fonde, a son bauiis che no mertin di bazilâ cun lôr. A vegnin dopradis dai aversaris come racladis verbâls, cun cussience plene de sô strumentalitât. Cun chei che a doprin arguments di cheste fate nol è possibil nissun confront raziônâl. Cu la istesse motivazion, al è necessari di dislozâ il cjamp dai arguments “ad hominem”, imbastîts cun insinuazions vergonzosis sui “motîfs vêrs” (interès economics personâi, ambizions politicis, vanzums culturâi familiârs, pulsions maniacâls¹⁰ e v.i.) che ogni tant calchidun tire cuintri i autonmisch.

2.6 Condote viars Triest

La tese dal divorzi jenfri il Friûl e Triest no nas di cualchi sintiment cuintri Triest. Cui che al scrîf al à frecuentât chê citât, par studiâ e par lavorâ, par passe un quart di secul, e al crôt di cognossile benon e, par tantis reons, di preseâle. Chist nus somee che al sedi il sentiment da la pluritât dai Furlans. Il problem nol tocje i sentiments e nancje i caratars diferent. La cusion e je dome un conflit dai interès. Cemût che si veve marcât te prefazion, la balcanizazion dal Friûl e je stade une necessitât pulitiche vitâl par Triest. La sconfite storiche e pulitiche dal Friûl no dipint di cualchi tristerie dai Triestins, ma de abilitât dai siei socestants tal profitâsi da la puaretât de clas pulitiche furlane. La abilitât dai prins e la scjarsetât de seconde no dipindin di un trat de personalitât o di un fat gjenetic, ma di condizions ogjetivis, storichis e culturâls. Triest e je une citât fisichementri e moralmentri unide (in chist contest no tratin de componente slovene) e cuntune fuarte cussience unitarie dal so tornecont. Il Friûl al è une galassie di desinis di “areis naturâls”, di uns 200 comuns e di mil cjampanii; ognidune di chistis realtâts e à i siei interès particulârs. Ogni conseîr trie-

stin al rapresente dute la citât; ogni conseîr furlan, in region, al à di rispuidî a une zone, a un cjanâl, a un mandament. A Triest covente pôc par mobilitâsi in mût unitari, cemût che si à viodût milante voltis tal ultin secul; i sôî sorestants si viodin e cjatin di un continuo in stessis salis, tinei, caffès, clubs, lozis, teatris e cjantons. In Friûl si fâs unevore di fature, ancje fisiche. Te ete cuant che la pulitiche si le faseve ancjemò cun la int, al tocjave di bati mil ostariis. Triest al è stât, par un bon secul, une citât unevore «caralcuore» di ducj i Talians; à strenzût rapuarts fuarts cul podê roman e à ocupât un puest alt te culture taliane dal Nûfcent. Il Friûl al è stât adilunc un puar teritori, marginâl, discognossût; il so puest te culture nazionâl al è stât unevore plui modest. Dut chist al à consecuencis palesis su la sô capacitât di manovrâ il podê centrâl. Triest a son otante agns che al à te universitât une farie di risorsis umanis e ancje di elaborazion di ideis pulitichis; il Friûl al à la sô universitât dome di vincjecinc agns. E ta la universitât dal Friûl il nivel di furlanetât, tai significâts svareâts de peraule, al è (ancjemò?) unevore plui bas¹¹ dal nivel di triestinitât te consûr.

2.7 La ultime ocasion pal Friûl

La setime assunzion e je che tal statût regionâl gnûf a saran stabilîts i destins di chiste tiare par agns e agnorums avignê e, duncje, in pratiche, par simpri. O sin devant da la ultime possibilitât di salvâ e di stramandâ ai nestrîs nevots la idee di Friûl tant che sogjet pulitic, tant che comunitât in stât di operâ pal so ben coletîf. Se al passe il stampon elaborât in Region, il Friûl al deventarà un pantagnoc istituzionâl di clientelis sotanis di Triest; une indeterminade e informe entitât purementri lenghistiche, folcloristiche e enogastronomiche, cun cualchi interès turistic; in te condizion di altrîs centenars di sub-regions talianis, dal Canavese al Salento, dal Polesine al Belice. Cheste sensazion di ultime ocasion al è l'unic motîf che al à mutivât chel groput di oms mastins che a àn tornât a issâ la bandere da la autonomie furlane.

3. SÎS CRITICHIS A LA IDEOLOGJIE DA LA UNITÂT REGIONÂL

La Region Friulvignesiejulie e je rivade adore di imponiur a ducj la idee che la sô unitât e sedi sacrade. Dutis lis discussions su la cuestions da la unitât daspò de vuere, intant de Constituent e, ancjemò tai prins agns dal Sessante, te fase de sô atuazion, a son stadis platadis e cidinadis. Cui si impensial ancjemò da la storie di chês lotis e di chês protestis – des voltis cun intonzions disperadis e des voltis profetichis – dai quarte vòs dal Friûl su lis sieltis fatis a pro di Triest? Cui cognossial la storie dal autonomisim furlan?¹²

Il consens al è stât argagnât prin di dut confidant sul fat, ricuardât tes premetiduris, che la int no si scjalde su lis cuestions di architecture istituzionâl e ministrative. La int si adate. Si inviin mecanisims psicologjics e sociologjics elementar, tanche l'abitudin e l'inerzie sociâl. “Cosa fatta capo ha”, al dîs il sproc talian. In sociologjie, passe un secul indaûr, Vilfredo Pareto al à cjatade la leç da la “persistence dai agregâts”: une volte che si son cumbinadis, lis organizacions a tindin a consolidâsi e a lavorâ par sorevivi. Chisç mecanisims di chiste fate a son di svareadis tip e des voltis no si inacuarzisi di lôr. Ogni at da la Regjon – e a ’nd è une sglavinade – al puarte il so non, il so simbul; ducj i siei fruidôrs e clients – e cui puedial gjavâsi? – a nadin in chest mâr ogni dì, da lis 7.20 di buinore, cuant che a impiin la radio pal notiziari regionâl. Planc a planc, chei nons e chei simbui a jentrin sot la piel, a polein il pinsîr e la vision dal mont, a transformin il Friulvignesiejulie intun paisaç mentâl naturâl, ricevût, inevitabil e indiscutibil.

Cun di plui, cul timp a lâ, si è infuartide une ideologjie esplicite a pro da la unitât regionâl, al ven a stâi un sistem di ideis stabilidîs e interdipendentis, di dogmis che a vegnin ripetûts di un continui in mût acritic. I dogmis primarûi a son chei notâts chi sot.

3.1 Il dogme da la immoralitât da la division

Il prin dogme al à un'inficje etiche e pulitiche: «Te ete da la Union europeane e de mondializacion, e sarès une matetât pensâ di dividi la Regjon,

di sierâsi tal cjampalinism e localisim furlan». Chi lis obieziions a son diuersis. Intant nissun nol pense un Friûl sierât, cemût che si à sclearît te cuin-te premetidure. Secont, i procès di union sorenazionâl e de globalizazion no escludin (e no àn di escludi) che lis identitâts continentâls, nazionâls, regjonâls e locâls a durin; a pat che, tal non de unitât da la specie umane (e da la eficacitât economiche) cualchidun nol smicji a un sistem globâl omogjeni, omologât, cence diferencis culturâls e cence articulazions teritoriâls. Se, cemût che al somee resonevul, si scarte chest model tanche impussibil e no desiderabil, si scuene ameti la legjitimitât des divisions pulitichis e ministrativis. Fra chistis, fin a la prove contrarie, ancje chê che e previôt il Friûl unît. Parcè po la Region unitarie Friulvignesie Julie varessie di jessi plui legjitime di une Region Friûl o di une Citât-region o Provincie autonome Triest, o di une macroregion dal Trivenit o Nordest che lis gloti dutis dôs? Cun altris peraulis, se si acete che la unitât e sedi simpri miôr (par mutîfs etics o pratics) da la division, si scuene acetâ sei la dissoluzion dal Friûl tal Friulvignesie Julie che la perspective de fusion di cheste entitât in entitâts ancjemò plui slargjadis, intun procès teorichementri cence fin. Te vite reâl, impen, il principi da la unitât al va conciliât e belançât cun chei, che a àn chê istesse impuartance, da lis diferencis («unitât ta la diuersitât»), dal pluralisim, da lis identitâts, da lis articulazions teritoriâls e da necessitât dai cunfins ministratîfs. Al è facil e biel, par un sogjet, condanâ ogni confin, declarâsi vierts, esaltâ il caratar fluit, variabil e plurâl da lis identitâts. Par un organism pulitic e ministratîf, la individuazion di un centri stabil, di une identitât coerente e cunfins sigûrs e precîs a son une necessitât operative¹³.

3.2 Il dogme dal cjampalinisim furlan

Par principi, dutis lis difesis da la identitât e dai interès dal Friûl a son calculadis espression di localisim, di cjampalinism e di une volontât di sierâsi, là che ju interès triestins a son simpri proferîts tanche coincidents cun chei di dute la Region e, duncje, “unitaris” o parfin nazionâi e internazionâi. Tai ultins agns, al bastarès visâsi dai câs da la Aree di Ricercje, da la Alte velocitât, dal “Expo” e v.i. La stupiditât e la assurditât di chest dogme a son masse palesis. Dâi impuartance, al pues jessi mutivât dome cul sens di inferioritât dai sorestants furlans. Visînsi che Triest, se nol è cjampanalist, parceche lenti le glesie conte pôc, di ciart al è ungrum municipalist.

3.3. Il dogme da la masse critiche

Il tierç dogme unitari al à un stamp plui pulitic e economic: «O sin biel-zà une Region piçule, cuntune popolazion compagne di un borc di Milan [che e je une frase ripetude dispès, ma false]; e je une absurditât dividisi ancjemò. O vin di jessi unîts par jessi plui fuarts te competizion pulitiche e economiche, sul plan nazionâl e su chel internazionâl. O vin di dâsi dongje, di fâ mâsse, di jessi sistem». Lis expressions a mudin, ma il struc al è simpri chel dal vieri provierp: «la union e fâs la fuarce»¹⁴. A cjalâlu di une bande plui nobile, il dogme al riçlame lis teoriis economichis su lis “dimensions otimâls” e su lis “economiis di scjale”. Al incuintri, si à di marcâ che chest discors nol à nissune fonde scientifiche e raziônâl a rivuart des unitâts pulitichis, ministrativis e teritoriâls (intune fasse mezane cetant slargjade). Nocate une fulugne di studis, nissun nol è rivât adore di dimonstrâ che a esistin “dimensions otimâls” universâls da lis circunscriziions ministrativis (gjavâts i câs ultins)¹⁵. In gjeografie economiche, nol risulde nissun leam jenfri la dimension demografiche di une citât, di une region o di une nazione e la sô fuarce pulitiche e economiche o il sô nivel di inressite. A ’nd è unitâts unevore piçulis ma ancje ben disvilupadis, e altris unevore grandis ma puaris. In Italie a ’nd’è Regions unevore plui piçulis dal Friûl, tanche la Provincie di Bolzan (1/2) e la Val di Aoste (1/8), che sta benon, e Regions un grum plui grandis, tanche la Sicilie, che se e passin avonde mâl. Il lôr pês numeric tal Parlament statâl nol somee che al vedi grande corispuindince cul lôr podê pulitic ni cul lôr nivel di benstâ. Tes Nazions Unidis, 35 paîs plui piçulis dal Friûl a son presintis tanche stâts sovrans¹⁶; e une altre desine a àn sù par jù chê istesse dimension dal Friûl. In Europe, il Lussemburc al à mancûl di metât dai citadins dal Friûl, ma al è un grum plui siôr¹⁷. Il podê e il disvilup di un teritori a dipindin di cetancj elements, par esempi la pusizion gjeografiche, la cualitât des risorsis umanis e chê dai sorestants. Lis dimensions demografichis a son dut afat secondariis.

3.4 Il dogme de complementaritât

La cuarte argumentazion e à un caratar economic in sens plui strent: chê de “complementaritât” jenfri il Friûl agricul e industriâl, che al fas robis di manufature, e Triest emporiâl, finanziari e scientific, che al prodûs servizis e

cognossince. E je une tese plui di mode cualchi desine di agns indaûr; vuê, cuntun Friûl simpri plui terziari e cuntune economie fondade su la mobilitât e su lis comunicazions, e je unevore mancul presentabil. Ce percentuâl di bens consumâts a Triest sono produsûts in Friûl? Ce percentuâl di ativitâts portuâls e di servizis superiôrs (sigurazions) di Triest dipindino dai clients furlans? Trope ricercje scientifiche produsude a Triest àe riflès su la economie furlane? Cualis sono lis interdipencencis strutturâls jenfri la economie dal Friûl e chê di Triest? Cagneris. Salacôr dome a rivuart da lis ativitâts leadis cun edilizie, sieraments, implants e v.i. Triest al rapresente un marcjât impuartant pai artesans furlans, cemût che si à za mutivât.

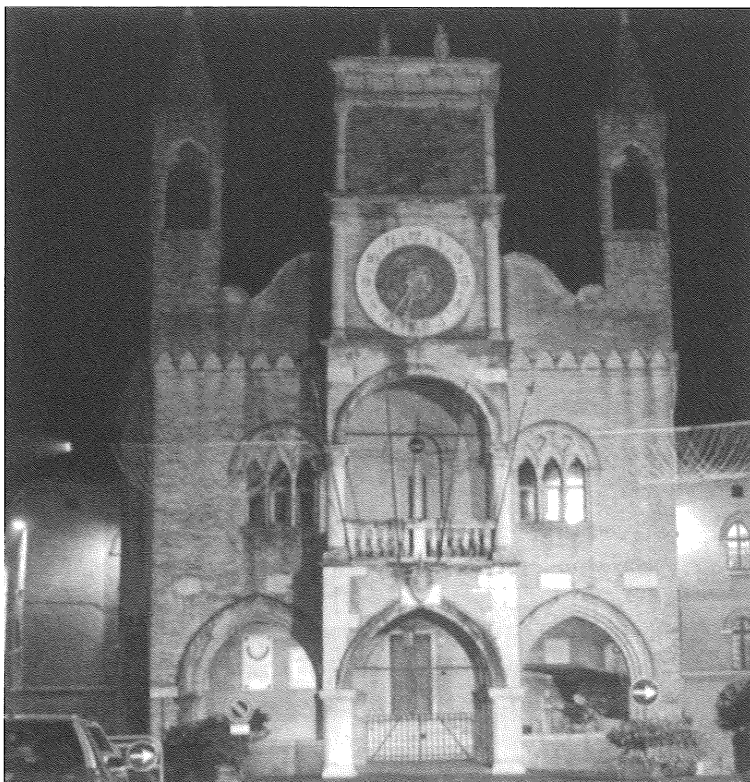
Une specificazion di cheste teorie rivuarde il timp libar e il turisim: la Regjon e varès di restâ unide parceche i triestins a àn bisugne di vigni a fa frae tes campagnis e su lis monts dal Friûl, biel che i furlans a si divertissin te la marine e i teatris di Triest. Ma ancje cheste argumentazion, come chê sore, e fâs ridi: al è clâr che la division de Regjon ministrative no compartarès nissune modifiche de libertât di circulazion dai operadôrs economics ni dai citadins.

La complementaritât, des voltis, e je laudade intune forme mancul materialiste, marcant la cualitât des risorsis umanis, des sensibilitâts: i triestins a puedin gjoldi la fuarte e oneste laboriositât dai furlans e i furlans dal spirt, da la vocazion cosmopolite e da la culture mitteleuropeane dai triestins. Pecjât che cheste tese cussì simpatiche, ripetude mil voltis tes publicazions turisticis promovudis o finanziadis da la Regjon, e stedi sù dome su stereotips antîcs, aromai lontanons da la realtât, tant di chê furlane che di chê triestine.

3.5 Il dogme dai oblics esternis

Il cuint dogme al è di plante fûr pulitic: la unitât regionâl no si pues tocjâle, parcè che e je mutivade di interès statâi, e Rome no acetarà mai la division. Chi al va obietât che lis circostancis gjeopolitichis internazionâls che, tal 1947 e ancjemò tal 1963, a àn imponût il matrimoni sfuarçât jenfri Friûl e Triest no esistin plui. La Italie, tal 1954, e à rinunciât a lis sôs rivendicazions su lis tieris (la part slovene de viere Contee di Gurize, la Istrie, Flum e Zare) che i inredentiscj an batiât Vignesie Julie; cul compatât di Osimo dal 1975 e je finide la malciertece dal cunfin; il ribalton dal '89 al à finût la di-

viertât di sistem pulitic e economic jenfri il Friûl-V. J. e la Slovenie; la fin da la Jugoslavia, tal 1991, e l'ingrès da la Slovenie ta la Union Europeane, tal 2004, al à scancelât ogni «pericul sclâf» par Triest. Sichè Triest nol à plui nissune bisugne di un «ancoraggio al retroterra italiano» in gracie dal Friûl; al pues sielzi cun libertât il so destin, te suaze dal asset pulitic internazionâl che aromai al è definitîf (gjavade la possibilitât di montafins gjeopolitics globâi che, in zornade di vuê, no si rive a immaginâsi). Triest al podarès decidi di diventâ citât-regjon autonome, tant che Amburc e Breme; in “Kreisfrei Stadt”, tant che tantis altris citâts todescjis. Se Friûl e Triest a son in convigne sul divorzi consensuâl e se no 'nd è nissun pericul pe integritât



Il municipi di Pordenon di gnot

statâl, parcè Rome varessie di oponisi? No vivino intune republiche democratiche, che e ricognòs e che e rispiete tant che primordiâls lis autonomiis locâls? No vino bielzà ancje l'antecedent dai Abruçs e dal Molîs, che si son disseparâts tal 1963 e che, di in chê volte, a vivin contents e beâts?

3.6 Il dogme de volontât populâr

Ultime e je l'argumentazion pulitiche e culturâl: l'opinion publiche di chistis tiaris e à acetât chiste Regjon; nissun nol conteste plui la sô unitât. La Regjon unide e je aromai un fat storic, e je jentrade tes cussiencis, a formât une identitât friuljuliane unitarie. Lis pusizions separatistichis no àn une fonde populâr. Chiste considerazion, cemût che o vin bielzà ametût, e je in grande part vere. La obiezion e je: chê opinion e chê cussience unitarie no je il risultât di une convinzion libare e raziônâl da la int, ma di cuarante agns di rimoziions, di falsificaziions e di condizionaments intenzionâl e capilâr dal Podê Regjonâl, mediant ogni sorte di imprescj. In mil manieris, il sistem dai mieçs di comunicazion al è stât condizionât e orientât a pro da la idee de unitât regjonâl e par distudâ la idee di Friûl.

Une opinion cetant slargjade no je simpri ancje buine, vere e juste; no je vere che la maiorance e à simpri reson. Cetanç regims autoritari si poin sul favor de majorance. La democrazie vere e supon l'ûs libar da la reson; e supon la possibilitât di «comunicazion no condizionade», cemut che al insegne Habermas. La int a puedin ancje jessi vitimis di une “cussience falade”. Il compit de reson critiche al è chel di inluminâ. Il compit dai sorestants al è di partâ indevant la int (viars i siei interès vêrs e inviars i valôrs, che ben si intint), no di lâ daûr da lis opinions banalizadis.

4. LIS CAUSIS DE DEBULECE FURLANE: LA PUSIZION GJEOPOLITICHE

Cemût ise che in Friûl nissun nol conteste plui la unitât regionâl? Cemût mai il Friûl isal cussì sudizionôs cuant che al rivendiche la sô dignitât?

Lis causis a son une vore. Intant a 'nd è causis gjenerâls, che o vin za menzionât disore: disinterès par chistis cuestions, abitudin, pegritât, spirt di adatement, passivitât.

E je ancje la tindince naturâl a mantignê ce che al esist za, smare par cui che al vûl contestâ i rangjaments consolidâts. Salacôr i furlans, par colpe de sô storie di patiments e di pôris, a son diventâts plui prudents e plui conservadôrs di altris popui.

Al è il conservatorisim naturâl e particulâr dal mont imprendidoriâl, che al è unevore viert a la inovazion tecnologjiche ma par solit al è sconsortât da lis propuestis inovativis sul plan sociâl, pulitic e culturâl, e duncje ancje ministratîf; massime cuant che nol viôt beneficis economics immediâts. Ai parons dal vapôr – in Friûl e in dutis lis parts dal mont – ur smeche cuaisisei guvier, al baste che ju lassî fâ i prôpis afârs.

Al è po il solit sens di inferioritât dai popui che a àn une tradizion contadine viars le grande citât. Tal câs furlan, cuatri secui di sotenance sot di Vignesie an rindut natural il passaç sot di Triest.

E a son po fatôrs ancjemò plui specifics. Une e je la tradizion contadine pa la cuâl si concentrîsi su lis necessitâts immediadis, matereâls e lavôrativis, che a lassin pôc puest par cuestions “astratis”, tanche la organizazion pulitiche-ministrative. In Friûl si dismovîsi e si proteste dome cuant che si sintîsi tocjâts tal tacuin. Tal “ancien régime” protestis e mobilitazions capitavin cun cierte fuarce e frecuence; di un pâr di secui incà, i Furlans a son diventâts une vore prudents, moderâts, passifs. Dome tai agns dal Sessante, su la cuestion da la universitât e je stade une ciarte mobilitazion di place. Pal rest, si va in strade dome cuant che si à pôre che a sierin lis fabrichis o si cjapin multis pal lat o spuzin i scovazzons.

Ma la cause specifiche dal câs furlan e je stade la pusizion gjeopolitiche che, di passe un secul, e à impedît il passaç da la identitât culturâl ale autonomie pulitiche-ministrative.

Dal 1866 ai agns dal Otante dal secul stât, il Friûl al è stât calculât la «sentinella», l'«antemurale», il «baluardo» da la Italie, sul confin cun paîs forescj e, par un ciart timp, considerâts tanche nemîs. Par chel, il Friûl al è stât sot un control speciâl dal guviar centrâl. Il Friûl al è stât persuadût di jessi «italianissimo». Dome personaçs di fede patriotiche patentate a son stâts mitûts a rezilu. Dal spirâ dal Votcent fintremai al 1914, Udin al è stât il lûc dal incuintri di inredentiscj vignadiçs di di là dai confins e dal rest da la Italie, che a smiravin ducj a la “liberazion” di Gurize e di Triest. A Udin, la framassonarie, par definizion risorgjimentâl e nazionaliste, je stade le fuarce central, cemût che pant dute la toponomastiche civiche. La borghesie udinese dal Nûfcent (dutune cun la vecje aristrocrazie) no à mai vût nissune simpatie pes cuestions de autonomie furlane, e pocje pe identitât. I prins segnacui di interès par chistis tematichis a son vignûts dai ambients popolârs, socialiscj e massime catolics, e da lis campagnis; ma mai dal cûr da la borghesie udinese. Daspò da la prime vuere mondiâl, cuant che si a sintût la bisugne di rindi public e formal l'interess pai studis su la lenghe dal Friûl, su lis letaris, su la poesie, su la storie, su lis tradizions e v.i., la Societât Filogjiche Furlane si a fondade a Gurize e no a Udin; e no par câs. Po si à ancje di marcâ che intant dal fassisim, i filologics a àn simpri scugnût palesâ, in mût esagerât des voltis, la lôr talianitât e romanitât; e da spess ancje le fede fassiste¹⁸.

Ma si po zontâ alc altri. Fintremai tai agns dal Otante, il Friûl al buligave di garnisons militârs. Uficiâi e sotuficiâi, divignîçs di ogni bande da la Italie e dispès mitut su cjase chenti, a àn simpri rapresentât une component impuartant tant pal aspjet cuantitîf che par chel cualitatîf, ancje sul plan sociâl, pulitic e culturâl, in ducj i centris urbans¹⁹. Ancje la ministrazion civil, la scuele e v.i. fasevin rivà ciarte component di divignince extraregjonâl.

Daspò dal 1943, lis aspirazions furlanistis a son stadis scjafoiadis te scune da la tragjiche situazion pulitiche e militâr. Fintremai tal 1947, il Friûl orientâl (Tarvisian, Val Cjanâl e Cjanâl dal Fier, Sclavanie e le alte udinese, fin sul Tiliment; e le vecje Provincie di Gurize) al è stât golosât dai «sclâf-comuniscj» di Tito, e par chest si è incrudît fin al parossim, in mût comprensibil, il patriotisim talian. Chenti, la part dai “Verts” (“osovans”) e à fat la vuere partesane ancje par difindi i cunfins da la patrie, chê grande e chê piçule, cuintri i titins. Palacual i gnûfs sorestants furlans e àn cjalât cun grant suspjet il moviment autonomist, par pôre che al metès in

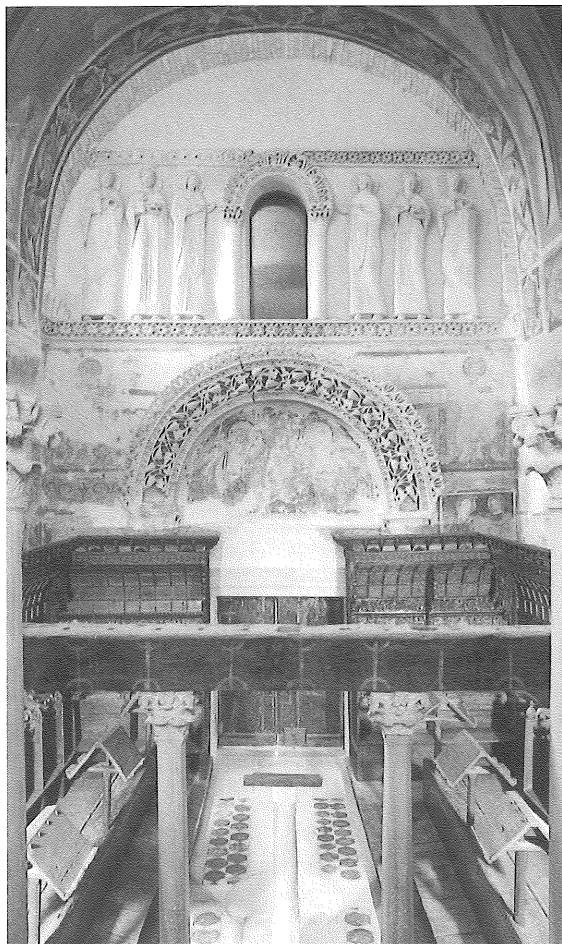
discussion la partignince totâl e plene dal Friûl a la Italie. Paraltri, in chei agns, ancje il partît comunist, in non dal internazionalisim proletari, al jere contrarion al autonomisim furlan e lu condanave tant che borghês e reazionari. Il non dal “Messaggero Veneto”, imponût tal 1946 al prin cuotidian dal Friûl, al palese cheste brame di marcâ i leams cul teritori talian e la gnove malfidence viars l’adjetîf “furlan”; che impen tai agns prime al jere dal dut comun, ancje te culture pulitiche e su la stampe; e considerât bielavuâl compatibil e dibot sinonim dal adjetîf “talian”²⁰.

Tal ultin, si scuen visâsi che daspò dal 1945 dut il Friûl, ma sore dut la part sudorientâl, al à lozât tanç di dispatriâts “julians” (istrians, flumians e dalmatics). Tanç di lôr àn cjapât bogns pueseçj tal sociâl e tal mont intelectuâl e mediatic²¹. Lôr erin ferbints partidants dal nazionalisim talian e leâts sentimentalmentri cu la Vignesie Julie; nuie ce fa cule identitât e autonomie furlane.

I agns dal distac di Triest da la Italie, prin ocupade dai titins e po rezude dai anglês e dai merecans, a àn discjadenât emozions profundis e sanciris in Friûl, ancje di plui che no tal rest dal paîs; e cuant che la citât e je tornade in Italie tal 1954 chenti si à fate fieste ancje plui che in altrò. Sichè nol è stât difìcil di convinci i furlans, tal 1947 e po tal 1962, di cjamâsi il compit di ancorâ Triest, chel pecol lajù in somp, al teritori statâl; e parfin acetale tanche cjaflûc dal Friul, nocate la sô ecentricitât e la sô diviersitât. Cemût varessino podût refudâsi di dâi une reson gnove di vite a chê citât splendide e disgraciade, che aromai no ’ndi veve di altris? E jere une cuestion di solidaritât umane e nazionâl. Il Friûl, che al veve lotât par diventâ Regjon autonome cun Udin par cjaflûc, si è sacrificât a pro de “sûr” Triest. Pôcs si inacuarzerin di disgrazie che sarès sucedût e ancjemò mancul chei che a protestarin (Tessitori, Barbina²²). Tai agns, la memorie di chel sacrifici gjenerôs e di chês pocjjs protestis e je lade al mancul. Apene nassude, la Regjon a tacât à creâ la sô ideologjie par autolegjitimâsi. La veretât e je stade savoltade, creant la liende che la autonomie de Regjon le ves volude Triest e che il Friûl al fos dome il beneficiari passîf.

Il popul nol sa nuie di chisçs fats, parcè che la vere storie dal Friûl no jentre tai programs dal insegnament scuelastic; e te universitât (tant a Udin che a Triest) ju insegnaments di “Storie da la Vignesie Julie” a procurin di no impaçâsi cui fats dai ultins cincuant agns. La storie dal autonomisim furlan e je stade condanade uficialmentri al cidinôr.

L'ultin spasim populâr di separatism furlan (vie di Triest) si lu à vût passe vincj agns indaûr, cu la campagne da lis “cjartulinis pal divorzi” ienfri son Friûl e Triest, inmaneade di Radio Onde Furlane tai agns 1983 e 1984. A firmarin 93.540 di lôr e po lis firmis i forin consegnadis a la presidence da la Cjamare dai deputâts, a Rome. Po dopo, ducj e son plombâts tal sium dogmatic da la Unitât Regionâl.



Interni de S. Marie in Val a Cividât

5. PARCÈ TRIEST PRATINDIAL INMÒ DI FÂ DI CAPITAL DA LA REGJON UNITARIE?

Cemût isal che, ancje a Triest, il moviment autonomist al è cussì flap? Cemût mai i sorestants di chê citât insistino par mantignî il “status quo” e ano miôr che Triest al sedi cjaflûc dal Friûl impen di batisi par diventâ citât-regjon autonome, tanche Breme?

Par rispuindi a la prime cuestion, si scuen visâsi che daspò da la prime e indaûr daspò da la seconde vuere mondiâl, a Triest a son stâts travâs mas-sifs di int. Subit daspò da la prime vuere, a forin “internâts” o obleâts a emigrâ miârs di citadins (si scrupule di 60.000 a 100.000), la plui part slovens ma ancje “austriacants” di altris gjarnassie, rimplaçâs da ancjetancj “regnicui” talians. Daspò dal 1945, e indaûr daspò dal 1954, si indi lerin al mancul 20 mil triestins che no speravin plui che la citât e podès vê un avignî o che no acetavin l’ordin gnûf; cheste volte rimplaçâts di un numar ancje plui alt di dispatriâts istrians, flumans e dalmatics (60.000). Cuntune composizion demografiche di cheste fate, al è facil di capî parcè che la popolazion triestine sedi dute imbombide di amor pe Italie (ancje chi si à di stralassâ il problem de component slovene) e, se mai, pa lis tieris pierdudis; e mancul pai valôrs locâi.

Si à po di marcâ che, dal 1918 incà, la vite economiche di Triest e dipint di jutoris continuas e straordenaris dal Stât centrâl. Triest e je une citât simpri stade assistide. No à (vût) dome il “Fondo Trieste”, i vivars e i carburants agjevolâts; a son stâs ancje lis fabriconis semipublichis (tant a dî finanziadis cun gjenerositât dal Stât) dai agns dal Sessante e po la fameone da lis sedis sientifichis (Centri di fifiche teoriche, Machine di lûs, Aree di ricercje, Sissa e v.i.) dibot ducj mantignûts des sachetis dal Stât. Triest nol rive adore di esprimi un moviment autonomistic fuart, nocate i tentatîfs dai Marchesich, dai Cecovini, dai Rovis, dai De Gioia, pai istès mutîfs che il federalisim nol rive adore di inlidrisâsi tal Meridion: la dipendence direte dai jutoris statâi.

Lis rispuestis a la seconde domande a son facilis. Prin di dut e je une clare reson di lustri. Secont, la Regjon pai triestins al è un grant dispensîr di puesçs di vøre e un operadôr impuartant tal marcjât imobiliâr de citât.

Par un esempi, la Regjon e à cjapât sù il splendit e un grum cjâr “elefant blanc” di place Unitât, che il Lloyd al veve bandonât, par fâlu diventâ le sede central da la Regjon. Tierç, si pues inmaginâsi trop che la Regjon e sedi sensibil pai interès dai Triestins, stant che dibot trê cuarts dai impleâts e dai funzionaris de machigne central a son di chê citât. Cuart, vê tancj uficis regionâi su la puarte di cjase al rint dut cetant plui comut pai triestins che a àn dibisugne, come ducj, dai servizis regionâi. Cuint, jessi cjaflûc di Regjon al vûl dî ancje jessi la sede di instituzions statâls une vore impuartantis, tant che la “Rai”; ma ancje di altris ents peâts cu la Regjon, tant che il Teatri Stabil, la Opere e v.i. E dut chist al prodûs altre ocupazion, lustri e profit. Sest, jessi cjaflûc di une regjon di 1.200.000 abitants, impen di jessi dome une citât di 200.000, dal sigûr al zove par realizâ i siei obietîfs a front dal Stât

Ma e je ancje une altre reson, concrete e dibot fisiche. Triest, par continuâ a vivi, scuén controlâ il teritori furlan indulà devin parfuarce passâ lis sôs liniis vitâls di comunicazion e di transpuart: autostradis, feradis, oleodots, gasdots, acuedots, eletrodots. Al à dibisugne dal teritori ancje par plaçâ lis infrastruturis, che i coventin ma che no vûl vê masse dongje, parceche disturbin. La plui part des grandis infrastruturis, in chiste regjon, tai ultins cuarante agns, a son stadis logadis in funzion di Triest: l’aeropuart di Roncjis (invecit che, par un esempi, a Cjampfuarmit, Rivolt, Risan o in cualsisei altre localitât plui baricentriche); la autostrade A4, che e passe sot Palme, impen che par Pordenon, Udin e Gurize; il scjali ferroviari regionâl pal smistament merci, realizât a Sarvignan, su la Vignesie-Triest, impen che par sore di Udin, su la Pontebane²³; e in zornade di vuê la mítiche Alte Velocitât Vignesie-Lubiane, che Triest al prem par puartâ dibot in place Unitât, cun spesis spropositadis (che tant nol pae mingul Triest), invecit di fâle passâ pal Gurizan, cemût che daûr logjiche si varès di fâ (ametût che cheste opare e sedi pardabon di fâle, cjosse che e reste unevove malcierte).

Ducj si rindin cont che par Triest, cerclât dal cejon dal Cjars, te fin di un “cul de sac” infrastruturâl e intune posizion dal dut ecentriche rispjet al sistem economic talian, chistis a son cuestions vitâls. Ma nol à colpe il Friûl se i conseîrs di Carli VI a àn sielzût Triest e no il Lisert (che al jere stât la prime ipotesi) par implantâ il grant puart dal imperi; e no je nancje colpe dai furlans se po i triestins, tôr la fin dal Votcent e il principi dal

Nûfcent, par pôre dai slovens, a àn decidût di passâ sot da la Italie; e cus-sì si son tajât il gargat. Ancje i svuarbâts da passion nazionaliste a varessin dovût rindisi cont che la uniche reson di vite da la citât e jere chê di restâ la principal sbocje sul mâr da Mitteleurope; e che invecit, pa la Italie, du-là a son un centenâr di puarts, Trieste al sarès stâde dome che un pês.

I Furlans a puedin vê par Triest ancjemò dute la simpatie umane e a puedin judâlu a burî fûr soluzions pai sôî problems economics sproposte-tâts, poant lis sôs rivendicazions. Ma al è masse pratindi che i furlans a sedin tant altruisçs – e gnognos – di rinunciâ a la lôr sogjetivitât pulitiche; fintremai ale vite, tanche comunitât.

6. LA INVASION DA LA VIGNESIE JULIE

Un dai imprescj plui potents par fruçonâ il Friûl al è il concet di Vignesie Julie. Come che ducj a varessin di savê daspò dal studi di Gjno di Cjauriâ²⁴, il non al è une vore zovin: al è stât inventât tal 1863 li dai circui inredentiscj milanês (e in prime persone dal innomenât gurizan Graziadio Isaia Ascoli) tant che non «italianissimo» par clamâ dutis lis tieris, sot le Austrie, che si clamavin Litorâl (Küstenland, Primorjje): la Contee di Gurize e di Gardiscje, il Cjars, Triest, la Istrie, Flum, il Cuarneri, dulà che viveve ancje int di nazion taliane. Le etichete Vignesie Julie nol veve nissune lidrie te storie, ni te cussience dai abitants. Nissune realtât juridiche e ministrative (no contant une dade tal 1919, tanche ambit di competence dal guviernadôr militâr), a cjapât su chel non. Nol à nissun ricognossiment ni sientific ni juridic internazionâl; no si cjatilu in nissun dizionari o enciclopedie foreste. Juste apont une fantasime. Dome cualchi gjeograf talian de ete fassiste si è rot il cjâf par dâi une definizion. Parfin su la “Trecani” si amet che al è un fat artificiâl e che nol è pussibil di sclarî i siei confins: no si sa se te Vignesie Julie si à di cjapâ dentri o no la Dalmazie di une bande e il Friûl di chê altre. In dut câs, daspò la lôr conquiste tal 1918, tal 1943 dutis chês tieris a son stadis pierdudis, gjavât il fruçon di marilenghe taliane da la provincie di Gurize e il cordon minuscul dal Cjars sloven fra Savogne e Doline, cu lis citâts di Triest e di Mugle. Le fantasime Vignesie Julie à partignût ale Italie nancje par 25 agns. Purpur i constituents dal 1947, pressâs dai vecjos iredentiscj e gnûfs dispatriâts, a deciderin di preservâ chel non, tant che pegn esplicit di rivendicazion da la sovranitât taliane su la Istrie, Flum, Dalmazie e Zara. Cussi le Vignesie Julie, cence mai definî i sôî cunfins, a je stade tacade al Friûl.

Te vite pulitiche, i nons a diventin armis e chê decision e je stade fatâl pal Friûl. Tal non de Regjon la Vignesie Julie ocupe il 75%, seben an ocupe nancje il 5% dal teritori e il 20% da la int. La fantasime immaginarie da la Vignesie Julie, piardudis lis tieris che vevin inventât par lôr, si à stralozade tal cuarp dal Friûl che, in chê volte, al jere fuart e vîf. Su dutis lis cjartis gjeografichis publicadis tai ultins cincuant agns, lis peraulis Vignesie Julie a son stampadis tal mieç di chel che une volte al jere il Friûl (che il



Il cjscej di Udine

so non al comparis par solit stampât vie te monts di sore Udin). Di in chê volte, la peraule Vignesie Julie no comparis mai dibessole, in nissun document cun cualchi uficialitât juridiche o sientifiche (e nancje tai repertoris informatics), ma dome tacade al Friûl, tanche un pompôs anemul cjamât su la cape dal umil Bernart Pagûr furlan..

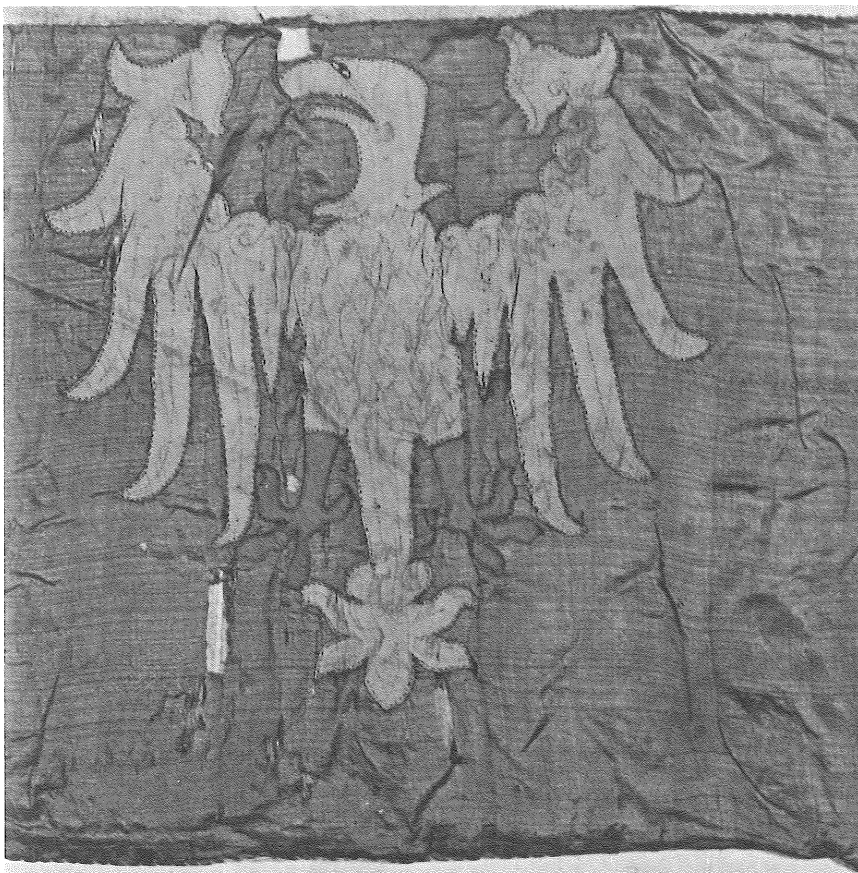
La Vignesie Julie no à invadût dome il spazi furlan: ma e à invadût ancje il timp e il passât. Par un esempli, tes oparis di ricercje storiografiche, cierts acjadiments di secui indaûr, metin a Udin, a vegnin marcâts tanche sucjedûts tal Friûl Vignesie Julie²⁵. Tal titule monografie dal Touring Club Talian dal 1955, la Vignesie Julie ere mitude al pri puest (Venezia Giulia e Friuli)

Un câs scandalôs al è chel de Storia del Friuli Venezia Giulia, une opare di doi volums, publicade tal 2002 dal editôr Einaudi. E je part di une go-laine cetant innomenade, che si cjate in dutis lis bibliotechis publichis e scuelastichis da la Italie e che duncje e sarâ par desinis di agns avignî il test di riferiment par ducj chei che a volaran studiâ la storie di chiste Regjon. Poben, nancje chi si à volût o podût definî ce che al è Friûl e ce che e je Vignesie Julie. Al reste il fat, però, che dibot il 70% da lis 1200 pagjinis a son risiervadis a Triest, a la Istrie e a Gurize (tratade tant che part de Vignesie Julie) e dome il 30% al Friûl. Une proporzion sù par jù contrarie a chê dal rapuart demografic. Pai storics da la Universitât di Triest²⁶ ogni “julian” al pese dibot tanche 3 furlans; un calcul che al passe unevore la modeste propueste di chei ambients triestins che, biel che si jere daûr a batisi sul statût regjonâl dal 1963, a domandavin che ogni vôt triestin al valès il dopli di chel furlan.

A son infinîts i spiei, mancûl monumentâi ma salacôr ancje plui significatîfs, da la invasion de Vignesie Julie in Friûl. Si cjacare par solit di «agriculture dal Friûl Vignesie Julie», dulâ la cuote de Vignesie Julie su la produzion agricule regjonâl e je sù par jù il 1%. Ma pies ancjemò, Triest a decidût che ducj vins dal Friûl, che no a nons particular di ciertis zonis, àn di jessi etichetât “Vino della Venezia Giulia”, ben che ci fas a Tisane, di Spilimberc o a di Nimis. Che si sepi, nissun vitivincultor furlan à cjatât scandalose chiste falsificazion imponude. Ma no baste. Ducj i miluçs prodots in Friûl son stas batiâts, ufizialmentri, sul plan comerciâl, cul non “Julia”.

In pulitiche, i nons son fatôrs di enorme impuartance, e il non Vignesie Julie je daûr a disfâ la realtât dal Friûl. Par chiste reson, cualchi an za fâ,

si veve proponût di sapulî che fantasime distruzidore, di cjapâ at che dal 1947 in cà la Vignesie Julie no je nuie altri che un “alias” di Triest e dal so minuscul coredôr cjarsolin, e di tornâ a batiâ cheste Region “Friûl e Triest”. Obviementri, la propueste e je stade scartade. La la Vignesie Julie al è un jeverin essenziâl tes mans dal podê triestin par scancelâ la idee di Friûl.²⁷



La bandere dal Patriarcat di Acuilée

7. IL PROBLEM DI GURIZE

Il problem de provincie di Gurize, fate di cuatri realtâts distintis: la plature furlane, la citât cjaflûc, il piçul Cjars sloven e il teritori di Monfalcon (“Bisiacaria”), al esist pardabon.

L’“Agro comonese-gradiscano”, a Soreli amont dal Lisunç, al è di plante furlan par lenghe, par culture e par tradizion (gjavât cualchi tocud sloven sul Cuei), ançe se par tancj secui fintremai tal 1918 al à partignût puliticamentri al mont asburgjic. Te storie, al è stât nomenât “Friûl austriac” o “Friûl imperiâl”, a pet dal Friûl “venit”; o dome “Friûl orientâl”²⁸. Nissun, che vebi un fregul di cognizion storiche, no pol dineà la furlanetât tradizional di chest teritori (ançe parcè che marcade di gjenitîfs, tanche Marian dal Friûl e Caprive dal Friûl). Magaricussinò, la fuarce dai leams pulitic-ministratîfs cu la capitâl provinciâl e risie di comprometi la sô identitât culturâl. In altris paraulis, i sorestants di cheste aree a son pleâts viars i orientaments “ideologjics” di Gurize che, cemût che si viodarà, aro mai a son unevove voltâts bande di Triest.

Gurize, plaçade ret sul cunfin etnic ienfri le aree furlane e chê sclave (slovene), e jere trinazionâl, parcèche, parsore des dôs etniis popolârs, e jere cressude la clas todescje dai sorestants (la Contee di Gurize a ere un domini dai tirolês di Lienz). Pai Austriacs, Gurize e jere in Friûl («Görz in Friaul»), ançe se ta lis campagnis a Nord, a Est e a Sud a jerin a stâ i slovens e se, tal Votcent, la component slovene de citât e jere cressude di numar e di fuarce sociâl, economiche, cultural e pulitiche. Cemût che al capite par solit, la coabitazion competitive sul cunfin à sburtât ançe la component furlane a cualificâsi culturalmentri. Tal Gurizan, tra Sietcent e Nufcent, il furlan al jere cjararât ançe da clas sociâls superiôrs e doprade te Glesie; e ançe pe divulgazion sientifiche²⁹; fat che, tal Friûl udinês, nol è mai sucedût fint in zornade di vuê³⁰. Tai ultins agns dal Votcent e tai prins dal gnûf secul, l’adietîf “furlan” a Gurize al jere doprât in ogni ambît, par nomenâ instituzions, associazions, ditis, gjornai e v.i. Il cemût e il parcè al dipindeve ançe dal fat che “furlan” al jere calcolât sinonim di “talian”, cul vantaç di no stiçâ masse lis preocupazions dal guvier austriac; ma dal sigûr chiste situazion e à zovât a infuartî il sentiment di furlanetât

di Gurize³¹. Nol è un câs che, subit daspò de vuere, ur è vignude ai furlans di Gurize la idee di meti-su la Societât Filologjiche Furlane e no a chei di Udin. Si à di ameti che par un secul e mieç, jenfri la seconde metât dal Sietcent e i prins agns dal Nufcent, la vere capitâl morâl e culturâl dal Friûl nol jere Udin ma Gurize³². Cun di plui, si pues sustignî che a forin i furlans di Gurize i prins a sintî cun fuarce la brame da la autonomie, parcè che a jerin za usâts a vivile, stant che il sistem pulitic e ministratîf austriac al era fondade sui principis da lis autonomiis locâls plui di chel talian; che si sa trop che al jere poleât sul stamp dal centralisim francês. Baste visâsi dal comoment apel ale automomie furlane lancjât a Viene dal deputat gurizzan Bugatto, tal 1918.

Stant le storie, la vore sistematiche di defurlanizazion di Gurize, partide daspò de seconde vuere mondiâl, e je stade cetant plui dolorose e scandalose. Cheste pulitiche e nas dal fat che in citât si son implantâts une vore di militârs, rivâts par difindi il cunfin, e di sfolâts “julians”, che àn cuintribelancjat la minoranze slovene. Parfin plui che no a Udin, militârs e dispatriâts a deventarin une component impuartant, fintremai dominant, de clas sorestant gurizane. Te int, la fevele furlane lave al mancul, biel che il dialet misturât venit-triestin al cjavave braç. I students che a frecuentavin la Universitât di Triest a faserin la lôr part par judâ chest fenomen. Ma dai Sessante in jù, il podê regjonâl-triestin al prontà ancje altris imprescj plui fins di un pont di viste culturâl par gjavâi pês a la furlanetât de citât. Une part dai inteletuâi gurizans, ancje se di divignince furlane (ma dispès cul puest di vore a Triest), a tacarin a marcâ lis diviersitâts jenfri la furlanetât gurizane e chê udinese, slontanâtsi simpri plui de vicendis di altris zonis de Furlanie³³. Une reson serie di marum cuintri dal Friûl si fonde te feride grave patide dal 1923, cuant il capo dal fassisim di chenti (l’avocât Pisenti, di Pordenon) a volût scancelâ le Provincie di Gurize e cjavâle drete te gnovê Provincie dal Friûl, slargjate cun ducj i territoris slovens, fin a Postumie (ma cence il territori di Monfalcon e Grau, regalâts a Triest).³⁴ Ma il smamâsi da la furlanetât si pues considerâle ancje une consequence dal impegn par imbastî une identitât “isontine”, dulà che a varessin podût ricognossisi dutis lis componentis “etnichis” da la Provincie. Di fat a Gurize il moviment autonomist furlan nol rivà mai a cjavâ pit. La furlanetât e fo ridusude ai balets dai contadins di Lucinîs e a la sagre dai ortolans di San Roc. Impen fo enfatizât l’“orizont mitteleu-

ropean” da la culture gurizane, il so orientament al mont di là des Alps. Tai agns Setante, Triest al tacà a morosâ cun Gurize in mût sfaçât, proponint a la citât di unîsi intun “comprensori” unic, cun Gurize cjaflûc (cul obietif vêr di paronâ i disvilups industriâi e dal puart di Monfalcon). Tal indoman de instituzion da la Universitât furlane, Triest e spesseà a uffri a Gurize l’ onôr di diventâ la sede di cualchi strutture academiche e scientifiche des sôs. Sichê, la citât di Gurize i voltà la schene a Udin e si indreçà a plen inviers di Triest. Da la sô furlanetât tradizional si impensà dome, di strabalç, chê volte dal taramot dal 1976. In chei dîs di passion, al fo stabilît di dedicâ al Friûl il lussuos gnûf auditorium regional fat-su tal mieç de citât (“Auditorium della cultura friulana”). Passât il moment di emozion, si à tornât ale pulitiche di triestinizacion e di julianizacion. In zornade di vuê, a Gurize si vergognissi di mostrâsi furlans; la culture furlane e je daûr tirâ i pîts. La grande scrite sul templâr dal Auditorium e so mee un scherç macabri.

Tai ultins doi aign, paraltri, el è cualchi segno che soome in cuintritindince, ma di cjapà culis pontis de pinze. Par esempi il Comun di Gurize a implantât-su un spuartel di lenghe furlane, e burît cualchi material di cjar-te. Sperin ben. Di che altre bande, le Provincje di Gurize a mostrât publicamenti di spreseâ e sbeleâ le manifestazion pe “Fieste Nazional dal Friûl” e lis iniziativa di Cumitât pe Semblee des Provincis.

Il teritori di Monfalcon (“Bisiacarie” à une storie difarente. No si pues dubitâ che al vebi un substrât lenghistic e culturâl furlan (furlan aquileiês e conuardiês, si scuen precisâ); ma par plui di trê seculi al è stât une “exclave” venite dentri dai dominis asburgjics. Par cheste particularitât geografiche, al à piardût il leam cule la Patrie dal Friûl. Cun di plui, la plui-part des campagnis dal Teritori colarin te mans di proprietâris venezians. Cussî lis fevelis furlane e venite si son misturadis intun mût disferent di chês altris parts dal Friûl. Cualchi cultôr de la “lenghe bisiache” a marche la diversitât fintremai a rivendicâ la sô plene originalitât rispjet al furlan.

I fats storicis, lenghistics e culturâi a son une cagnere a pet dai savoltaments demografics e sociâi che Monfalcon al à provât dilunc dal Nufcent, par vie dal disvilup industriâl e massime dai cantîrs. A son stadis gruessis inmigracions, prin di furlans e slovens, e po di int di ogni bande da l’Italie e vuê ançe di altris paîs. Ançe atôr pes campagnis de Basse gurizane a jê stade cualchi inmigracion tant di furlans che da profugos de Istrie. Sot dal

aspîet ministratîf, si ricuarde che tal 1923 Monfalcon al è passât sot di Triest e lì al è stât fintremai al 1945, cuant che al è stât tornât a Gurize³⁵. Cheste storie bugade e tormentade e à lassât une situazion identitarie une vore confusionade. Ce che però di plui conte al è che vuê il Mandament di Monfalcon al à le cussience de proprie fuarce, come disvilup economic e industrial, e no si sotmet facilmenti a Gurizze, considerât plui flap. Cussì a son diviarsis tensions jenfri i doi centris di che province; par esempi, sule cuestion dai ospedai.

Dutcâs, la Provincie di Gurize à un clar e fuart interès di mantignî la unitât regionâl par podê evitâ di sielzi tra Friûl e Triest, che al sarès pericolôs pa la sô unitât, cussì crevadice³⁶. Ma Gurize no pues pratindi che, par rispiet dai problems di partignince dai siei 140.000 abitants, i 700.000 abitants dal Friûl a rinunziin a la sô identitât. Par sigurâ la sô identitât, il Friûl al à bisugne streme che a sedin sclarîts i cunfins ministratîfs ienfri sé e il teritori di Triest.

I citadins da la provincie di Gurize a varan di decidisi, in plene libertât, di ce bande stâ. Un sburt a sielzi pal Friûl, cemût che ogni un tant si propon di ca e di là dal Lisunç, e podarès rinfuarcjâ il Gurizzan cun la restituzion dal Mandament di Sarvignan, distacât tal 1923 a pro di Udin, e mai tornât.

8. IL PROBLEM DI PORDENON

De bande a tramont, la condizion dal Friûl a mostre doi aspiets macroscopis. Un al è che che ta Basse, ienfri Tajament e Livenze, il mandament di Puart, distacât di Udin e passât a Vignesie tal 1813, di un trente agns in ca môstre la voe di tornâ al Friûl. Lì a operin grops furlanist-autonomists unevôre ferbints e inteletuali e studiâts di cualitât. Cuasi ducj i comûns an domandât le riunione, e a si son diviars referendums e finalmentri un – Cinto Caoamgiore – lu al vincjût, e tornarà al Friul. Sichè, somêe che la furlanitât a sedi une fuarce fundamentâl in chiste tiare.

Magaricussinò, pâr che tal rest dal teritori “cà da l’aghe” a sedi une tindince dominante contrarie. Daspò da vuere, si à scomenzât a prudelâ la idee che chiste tiare no sedi daldut part dal Friûl. Massime la borghesie de citât di Pordenon à lavorât in chiste direzion, e tal 1968 à rivât adôre di dis-separâ il teritori da Udin e costituïlu in sô provincie. Ben prest, i podês triestins an nasât e savorât i umôrs cuintri-udinês e cuintri-furlâns, in te ben cognossude sfuage di strategje par sdrumâ il Friul (i solit principi “divide et impèra” e “il nemi dal nemi al è me ami”). Cemût che si viôt, in tai ultins agns i podês triestins e àn privilegjât in maniere spettacolâr il Pordenonês te distribuzions dai puescj di guviâr a Triest; e ancje tes partîts, sindacâts, fuarcis sociâls (unions industriâls, ents finanziâris e v.i.), cun resôns o altris, a ocupin pusiziôns ben plui eminent che no i udinês. Claramentri, si à stabilît un rapuart di preference ienfri Pordenon e Triest, a scapit dal Udinês. Aromai il Pordenonês e ven simpri plui slontanât da idee di Friûl. Paraltri, di pôc timp son aparissin segnos in contrâri, grazie sovedut al guviâr de Provincie. Sperin ben.

In chist contest, somêe util dai une ocjade ale storie che spieghes cemût che le inficje dal Pordenonês si è davuelt.

Par mil agns, nol è dubit che chiste tiare je part dal Friûl, e che il cunfin cul Venit al è le Livenze (e in montagne, di lunc il crinâl sul Cansej e i monts che pendin sulle Plaf.). Seont le storiografie tradizional, chist cunfin si a creât adireture un 25 secui indaûr, cuant che si scontrarî e stabilîrin i Venits (vignûts dal Est e prest aleâts ai Romans) e i Celts/Gjals (di divignincje dal Nord e di orientament viars il Noric). Chist pol mudà cun

gnovis scuviartis protostoric; però somee sigûr che il cunfin si à stabilizât definitivamentri atôr dal XIV secul d. C. dopo che si forin scontrâts i Trevisans, saneôs a slargjà la sô Marche, e i Patriarcis di Acuilee, che difindevin il so teritori tradizional. Daspò ches vicendis i venits an simpri ricognussut che di là da Livenze al è Friûl, e i abitants di chiste tiare no vût altri partignince. I feudis e lis abazis erin sot dal Patriarcje di Acuilee, e presints tal Parlament da la Patrie. I ôns plui inominâts di chistis bandis si son ricognussûts tanche furlâns; a scomenzà di Beât Odurì, “nassût di Vilote in Friûl”, sicu si presente. Il popul in chiste tiare fevelave par furlan; culis sôs particolaritâts, come pardut. Nome tes fassis a tramont si sentive cualchi influenze e infiltrazion e misclicjament dal Venit; cemût che sucet simpri, tes “zonis di contat” fra areis lenghisticis.

Tal teritori jenfri Tajament e Livenze, jenfri lis monts e le lagune, ta che ete, a jere un numar di borcs plui impuartants, par solit atôr un cis'cjel: Avian (Davian), Cordenons, Cordovât, Manià, Monreâl, Puart, Pordenon, Purcinic, Sacil, San Vit, Spilimberc, Voleson. Fintremai te ete moderne Pordenon nol spicave plui di ches altris, ni par popolazion ni par economie. Ma fin di principi (cirche il 1250) al vêve une stranece: al era un domini diret dal Imperadôr, e no dal Patriarcje. In tun ciart sens, a jere la buineman che l'Imperi si a tignî par il sô rodul di pacificadôr jenfri il Patriarcje e Trevis; ma ancje tanche une so privative cumiercial e di navigazion sul Naon (Noncel), viars il mar e Vignesie. Chiste situazion pulitiche-aministrative-juridiche a segnât una distinzion tra Pordenon e il rest dal teritori, e ancje cun i centris a un tir di sclop: Tor, Porcie, Cordenons. Chiste diference a causonât ancje cualchi barufe, e fin scuintris armâts e copaments. Le situazion à durât un tre secui, cuant che viars il 1550 ancje Pordenon al è stat integrât te Patrie, aromai di timp part dal domini venezian; ma restât fûr dal Parlament. Chiste distinzion a condurât e lassât consequencis interessantis. Une al è che i borghês di Pordenon, intant che suds austriacs, an cjapât su la lenghe venite; forsi par marcâ le distinzion cui “folps” e “beltramins” dai pais atôr. Somee che viars 1500 la class alte dal borc a vebin finût di bandonâ il furlan, lassantlu ale marmae (e a cualchi leterât), che si lu à tignût ancjemò un tre-cuatri secui. Une altre inficje impuart a jè che Pordenon, grazie al sô cumiarç fluviâl, a vût une buine incessite economiche. Ma il grant inviament al è sucedût tal secul XVIII, grazie a cualchi familie nobiliâr di tai “inluministe” e imprendito-

riâl (massime i Galvans). Nass une economie moderne, industriâl, grazie soreduet ale straordenarie bondance des aghis. Par doi secui, Pordenon al è stât un dei centris plui ferbints, fortunâts e inomenâts dal Friûl, dal Venit e de Alte Italie. Fin dal 1800, a Pordenon a rivin capitâi, competencis technichis e lavorents di dut il teritori furlan e ancje dal Venit.

Fintremai daspò de seconde vuere mondiâl, il disvilup industriâl no â compuartât consequence di sorte sul nivel pulitic. Alc e nâss cuant che le gnove Republiche Taliane a inviâ il sistem di decentrament regionalistic. In tal Nordest si inviarin lis discussions: le Provincie di Udin varess di diventà part de Region Venite, o costituîsi (forsi cun Gurize) tanche un Region Friûl ordenarie, o Friûl e Vignesie Julie (valadi Triest, l'Istrie e Zare, inchei agns ocupade di altri stâts) tanche autonome “speciâl”? La discussion je stade vivarôse, e fin di fûc. Un moment plui alt de rivendicazion de autonomie pal Friûl fo il Congress Anual del Filologiche di Spilimberc, tal 1947. A chist apel, cetant sintût ancje di ca de aghe, une part dai sorestants dal comun di Pordenon si oponarin di brut, proponint di cjapà le provincie di Udine drenti le Regjon Venit; o, se i furlans no j stevin, il passaç del teritori dal pordenonês a Vignesie (come c’al era stât fat par Puart, al timp di Napoleon). Dinchevolte si inpiâ in citât une curint anti-Udin e anti-Friûl, forse piciole, ma simpri plui fuarte parceche poâde dal giornâl, il “Gazetin”. Fin dai prins dal Nufcent, in chiste citât il giornâl di Vignesie al jere un dai plui lets; daspò dal 1946, ancje chi al fo ben difundût chel di Udin, che al jere ancje lui unevore anti-automomist, anti-furlan, e a pro dal Venit: cemut chel proclamave ancje te so testatde, il “Messaggero Veneto” Cui agns, il “Gazetin” a stabilît scuasi un monopoli de stampe cuotidiane locâl; e dinchevolte à mitût in ogni vøre, ancje maliziose e caluniose, d’acuardi cu le borghesie pordenonêse, par scancelâ la memorie e il sentiment furlan vie di dut il teritori.

I rapuarts ienfri Pordenon e il Friûl a gambiin cuant che le spettacolôse inecessite industriâl tai agns Cincuante e Sessante (Zanussi, Scala, Savio, Moro, Zanette, Cimolai e v.i.) a nodriss il progjet di Pordenon di fa un salt di nivel, in ducj a aspjets, a partî dal statût di Provincie; un event râr e storic par dute l’Italie. Buinis resons and’erin: inplui de grande dinamiche economiche e demografiche, era la grandece de province di Udin, (une des plui grandis de Italie) e cuindi la lontanance dal cjaflûc. Ma si marcave ancje i strets rapuarts dal Pordenonês cul Venit, su ducj i plans: econo-

mic, infrastrutural, storic, culturals, e v.i., e cuindi le necessitat di prudelâ-ju e giestiju diretamentri.

Le ambizion dai pordenonês di fâsi cjaflûc di cà de l'aghe no ere masse spartît dai altris centris dal territori. Cualchidun no i ricognosseve primazie, par antics rivalitâts e rusins (massime Cordenons e Sacil, ma ancje San Vit); altris storicamentri no vevin vût mai granç rapuarts cun Pordenon, e magari plui cun Udin (Spilimberc e dute la pedemont e la mont). In gjenerâl il svant di Pordenon di proclamâsi venite no atirâ simpatiis, stânt che le int dal teritori no dubitave di jessi altri che furlane.

I sorestants di Udin, clar, erin invelegnâts cuintri chist progiet, apelantsi ancje il riscjo che dut il teritori al fos distacât dal Friûl e magari partât in dote al Venit; ma soregut par une altre schirie di mutifs evidents. I pordenonês, par cuietà i suspiets, a si scugnerin protestâ (cun tun tic di ipocrisie) furlâns lôr, e clamant il teritori Friul Occident. In conclusion, poåde de Regjon ma soregut dal guviâr di Rome, la Province di Pordenon fo screade tal 1968; cul trionf dai “podês fuarts” di chenti e massime di Lino Zanussi; cun il smac dai sorestants di Udin (e massime il dean de Provincie, Agostin Cjandulin) e lassant un scie di marum, frustrazion, e difidenzedi une bande e che di altre.

Dinchevolte si inviâ una strategjie di costruzion di prestîgi, di onôr e di identitât di chist gnuf organism. Par esempli, tal 1971 si rivâ adore a zon- tâ il sô non al titul dal vesculât di Concuardie . Za une volte, viars il 1500, chel vesculât e veve stralozade e cjapâde abitance a Puart; tal 1974 cul gnûf di titul Concuardie e Pordenon si trasferî te gnove sêde, e le glesie di San Marc e fo nomenade catedral. Ma za di qualche an i sorestânts di Pordenon e vevin lancjât, in cunvigne cun le curie di Concuardie (a Puart) un fuart program cultural; par esempli la Cjase dai Students, cun cetantis ativitâts culturâls, in tune citât che finchevolte no veve masse vite in chel cjamp. Un'altre iniziative fo che di meti-su une rêd di colegament cui emigrâts “pordenonês” tal mont, l'EFASCE, incalmade su le tradizionâls esperienzis assistenzials catolichis inviadis te albe dal secul; ma cul scopo di sostituîsi chenti al Ent dal Friûl tal Mont, sintût tanche masse udinês e furlan. A cressarin lis criticis viârs de Filologjche, cule so pratise di slargjâ di cà de l'aghe i soi criteris lenghistichis; e si cjararà di sô condotis “imperialistichis e colonialistichis” (erin paraulis cetant in còrs in che ete). In gjenerâl, i pôcs “inteletuai organics” di Pordenon, e massime chêi dal

ambient atôr de gnove Curie, erin unevôre lontâns dai temis de culture furlane, sei tradizional/folcloristiche che civil-pulitiche (identitât e autonomie dal Friûl). Si cirive invect a promovi tal Pordenonês i temis socio-economics de modernitât, dal disvilup, de la viargidure, da l'Europe. In tims plui resints a Pordenon si a inviât, ancje cun grant success, iniziativis su altris setors de culture moderne: il cine (il festival Cinema Muto) la leteradure ("Pordenone Legge", il festival dei libris di romanzs e di puisie) e v.i. Cence cjararà, ancje chiste citât si a dotà di istituzions te storie e art (museu, e v.i.). Cussì Pordenon – ormai come dutis – si sfuarcje di fâsi un non tanche "citât di culture".

Ma no baste. Daspò le curie vescuvil, si à volût partâ chenti ancje le universitât. Chist ambizion si incrosâ subite cui interess di Triest, di contrastâ che di Udin (creade tal 1978), cun tune di strategie di stabilî filiâls triestinis sul teritori. Cussì tai agns Otante Pordenon diventà sêde di une iniziative universitaria di Triest (che pôc daspò andè plantà una altre anche a Puart). In seguit alis mosis di Triest, ancje Udin a fô obleade di stabilî sôs structuris a Pordenon (tanche a veve dovût fa a Gurize). Te concurence jenfri Triest e Udin, la citât à gjoldût.

Tai ultins vinç o trente agns, il Pordenonês al è gambiât unevôre, rispjet al so "boom" dal period di prime. Le creazion de Provincje e dutis lis altris istituzions che implichin (prefeture, questure, INPS, scuelis superiors e vie indevant) àn fat rivà ungrum di impleats e funzionaris, da spess vignuts di altrò; che si zontin ale componente, tradizionalmentri fuarte, dai militars. Davian al è diventât di impuartance spettacolâr, su diviars nivei. Se il disvilup industriâl dai 50-70 à fat rivà pendolârs e imigrâts venits, po dal Meridion, dai agns 80 in cà son inmigrâts di dut il mont ("extracomunitari"), in numars ungrum pencj; avuè, si calcole, che a son un 7% dai residents, e plui dai 10% te scuelis .

In chistis condizions strutturâls, al è clar che il sentiment di furlanitât ca de l'aghe è je une vore debilitade, in dut chist teritori; ancje plui che di là. Inplui, i media continuin a sabotâlu, e son simpri impegnâts a tignî disseparâts i furlans di cà e d là de l'aghe, sul plan de informazion; i letôrs dal udinês à san pôc o piç dal pordenonês, e viceviarse. Le culture plui alte e il sistem scuelastic superiôr dal Pordenonês somêe che no vedin masse curât le dimension storiche e local; o almancul i soi sorestânts dan l'impression di vê preocupant mancjancis di culture storiche. Si an let e scoltât de-

claraziôns di sgrisulâsi, par jesepli furlan dineant che chist teritori non sêdi Friûl parceche vuè si fevele pôc o nie; o che il concet “Friûl storic” si lu intind tanche “Grant Friul” valâdi il progjet dai furlanisç – benintidut, simpri passatist, sierats, fundamentalist e v.i. – di tornà a imponi al Pordenonês l’imperî centralistic udinês. No maravêe che il zovin sindic dal cjaflûc, c’al cjàpât une sglavinade di vòts, si svante di no jessi furlan ma trevisan.

Di che altre bande, si viôt ancjemò cualchi segn di vite de furlanitât di cà de l’aghe. A son grops culturai ferbints e produtifs, tal teritori, par esempli a Spilimberc e a Cordenôns. Une istituzion che ten adun il Friûl e jè la Casse di Sparagn di Udine e Pordenon (che paraltri somêe che vebi di mudà il non ancje chê in Cassa di Risparmio del Friuli Venezia Giulia) e relative Fondazion CRUP. Sacil, che justamentri e jè supiarbiôse de sô fevele, trat e rapuarts cun il Venit, però à simpri marcât la sô partignincje al Friûl, fondade suntune lungjone tradizion storiche. Tai ultins timps le Ministrazion Provinciâl mostre une buinone condote di colaborazion cun Udin, che viargin grandis sperancis.

Une vicende che pol sbocjà in cualchi gambiament tes tendincis aro-mai tradizionâls e jè chei dai comuns dal mandament di Puart che vuelin tornâ al Friûl. Chiste instance claramentri a jè mutivade ancje di interests plui concrêts; ma non si pol dubitâ che contin anche resôns storichis e culturâls, i. la identitât furlane. I pordenonês, che di una bande a dan tante im-puartance ale sô vene venite, ma di che altre bande saressin contentone di dâj bon acêt a chêi dal Puart che esaltin la so furlenetât, a son un tic intai berdeis. Soredut parceche chist secessionism di chei comûns e àn discja-denade le rabie violente dai capos di Vignesie. Cemût che va indevant chi-ste storie no si sa; ma podaress partâ ancje a un picjûl sveament dal furla-netât tal pordenonês.

9. L'OSTRACISIM CUINTRI IL NON FRIÛL

Nol surprint che, te propueste di gnuf Statût pe Regjon, a Triest, nol sedi mai stât nomenât il Friûl. Bastave viodi che il non nol comparive nancje tal document programatic che i à permetût a Illy di vinci lis votazions dal 2003, cul jutori determinant dai furlans di çampe (e, fat che al somee incomprendibil dome aparentmenti, ancje di tancj “furlaniscj culturâi” e fintremai di autonomiscj di scuele cecottiane)³⁷. Il fat al è che, di simpri incà, la Regjon e propon une politiche di ostracisim cuintri di chiste paraulle, cuant che nol è cubiât cun chel da la Vignesie Julie (palacual io adoti, e proponi che sedi fate buine ufizialmenti, il non Vignesiejulie). Logjicamenti, chiste pratiche de Regjon si è slargjade ai svareâts centris di podê che derivin di jè o la acêtin. Il câs plui macroscopic al è chel da la universitât di chenti: i promotôrs àn lotât pe Universitât dal Friûl ma, par manovris che no son mai stadis sclearidis fin dapît, al ultin moment si à decidût di dâi il non Universitât di Udin. La motivazion uficiâl e je che, te tradizion taliane, lis universitâts a cjapin il non da la citât dulà che a son logadis. Une bufale, parceche za in chês volte al esistev l'antecedent da la Universitât da la Calabrie (dinchevolte in ca, scuasi dutis lis gnovis universitâts àn cjapât il non storic dal so teritori. Cumò an'd'è une dozene di chiste fate), . Il motif uficiôs al è che il non Friûl al varès rapresentât une «chiusura localistica»; come se Udin al fos un non plui universalistic. La vere reson e je che Triest al scrupulave che, se e ves cjapât il non di Friûl, la gnove universitât e varès podût rivendicâ la “jurisdizion” sul Friûl, e quindi pratindi di limitâ che de Triest; dontri vegnin la plui part dai siei clients³⁸. No dibant la Universitât di Triest e à spesseât a cori a Gurize e a Pordenon a meti-su filiâls decentradis.

Câs di ostracisim cuintri il non Friûl a 'nd è cetancj. La societât che e gjestis lis autostradis che a passin pal Friûl si clame “sic et simpliciter” “Autovie Venete”; e nissun al si à mai sustât, jessint di timp usât a crompâ il “Messaggero Veneto”. Tai agns dal Novante, Udin al refudà la propueste di intitolâi al Friûl il teatri gnûf, sielzint di dedicâlu a un pitôr (câs unic tal mont, o ritignin). Chi, cun la argomentazion che za andè masse intitolazions a chist non. Ma son balis: la note des instituzions publichis che a

operin in Friûl e che a puartin chist tiarmin e je unevore curte. La plui impuartant par notorietât populâr al è il stadion di balon; ma ancje in chist câs, za fa cualchi an, di un ciart ambient udinês al è vignut il tentatîf di tornâ a batiâlu cuntun altri non assonant (Foni). Tal ultin, si pues ricuardâ l'atac scandalistic di un pâr di agns fa, menât dai ambients de Regjon, cuintri il Ente Friuli nel Mondo, cun il clar obietif di disfalu e li supà li sos funzions drenti le machigne de Friulivignesiejulie³⁹.



Place Contarene di Jacopo Negretti, 1595.

10. I MEDIA

I media àn colaborât in forme ative ale vore di balcanizzazion dal Friûl. A rivuart dai cuotidians, si à di dî che e je stade stabilide une tripartizion da lis areis di influence e di difusion: a Pordenon pal plui si lei il “Gazzettino” (che al veve parons venits prin e romans cumò), a Udin il “Messaggero Veneto” (che al veve parons pal plui triestins e romans cumò), a Gurize il “Piccolo” (che al veve ancje chel parons triestins prin e romans cumò). Ognidun dediche grancj spazis a la croniche provinciâl e une certe cuote a la politiche regionâl “centrâl” o “triestine”; ma i letôrs des provinciis furlanis no san dibot nuie di ce che al sucêt in chês altris dôs provincis. Nol è clar trop chê division nas de logjichis mercantîls dai editôrs e trop che si conforme al Podê Regionâl. A rivuart de stampe setemanâl o periodiche, i tentatîfs di meti sù un setemanâl che al rivàs par dut il Friûl no àn mai vût furtune. Al esist un ciert numar di publicazions furlanis e furlanistis, ma no si pues calculâlis dai “mass-media”, ancje se a son impuartantis a nivel di “élites” e di piçui grops. Cuasi ducj e vivin di finanziaments public, e no des limitadis venditis; e si pol imaginâ che rispuidin a cualchi intenzion pulitiche

Sul cont di radio e di Tv publiche, il Friûl al è simpri stât (in-)formât da la “Rai” di Triest, che mai no à bandonât il so orientament Triest-centric; nissun dubi culi su la conformitât des notiziis cui ordins che a rivin dal Palaç da la Region, che paraltri al è confinant e al à un ufizi di stampe e comunicazion (e propagande) cun desinis di funzionaris.

Il “Tgr-Giornale Radio del Friuli Venezia Giulia” al è ancjemò il viei “Gazzettino Giuliano”, stant la preminence da lis informazions che a rivuardin Triest⁴⁰. Cundiplui, al è une vore rigorôs tal doprâ, in mût sistematic, lis categoriis gjeografichis che a smicjin a de-furlanizâ: il Friûl Orientâl al è simpri clamât «Isontino» (e l’Auditorium della Cultura Friulana di Gurize par solit al è menzionât come «Auditorium di via Roma»), il Friûl Ocidentâl al è «Destra Tagliamento» o «Pordenonese». Par Friûl si intint dome la provincie di Udin, e nancje dute. I programs, cuntune maiorance assolude, a son prontâts di personâl triestin e a son di argument triestin. La Messe da la domenie, pai cristians di dute la region,

e je simpri transmetude da la Parochie di Sant Just e lis rubrichis religiosis a son curadis da la Diocese di Triest (paraltri, no par che lis diocesis furlanis vebin mai domandât un pari rodul).

Chiste situazion e à sticjât protestis e, tai agns 1995-'96, ancje une petizion populâr (54.000 firmis) par une seconde sede “Rai” in Friûl. Il risultât a son stadis promessis infinidis e autorevulis, ma nissun risultât. Nissun i spere plui ni une sede autonome in Friûl, e nancje di vê rinfuarcjade l’ufiziut di Vie Caratti.

Un ciart rodul unificant positîf lu fâs Telefriuli, dulà al è stat di proprietât di industriai furlans cu la partecipazion di chei venite; ma cumò somee che ancje chel al è stata crompt dai solits “podes fuarts” in Regjion.. Chiste television e transmet ancje programs par furlan, ma dome daûr finanziament public. Le plui vecje emitent radiofoniche prevade, cuntune inficje furlane par lenghe e par contignûts, al ven a stâi Radio Onde Furlane, a vîf pal plui di contribuzions regjonâls. La sô “audience” no je tamesade uficialmentri, ma si calcole che i scoltadôrs a sedi un ciart numar di miars.

Struche struche, si à di ricognossi che, gjavade Telefriuli, nol esist e nancje nol è mai esistût, nissun “mass-medium” slargjât su dut il teritori furlan e espression dai interès, de culture e de vite di dut il Friûl.⁴¹ In cheste condizion, al è za un miracul che in Friûl al resti ancjemò un vanzum di cussience da la identitât furlane.

Ce c’al stoche e jè le flaperie des protestis, par no dî lotis, cuintri il strapodê – dibot monopoli – dal sisteme dai media te nestre regjon. Une reson e jè clare: per inmaneâ protestis e lotis pulitichis, si à bisugne di fassi cognossi de int, rivà ale opinion publiche. Par rivaî, bisugne comparî sui granç mieç di comunicazion: Rai e Messaggero. Ma al è clâr che lôr nol i daran maj spazit a criticis e polemichis cuintri di sè stesse. Vesô mai let sui gjornai alc di ce fate? Le seconde reson e jè mancual clare: tra i operadôrs e imprendidors dei media a son unevôre di acuardis e conveniencis. Par fa un esempli, “Vita Cattolica” stampe te tipografie dal Messaggero Veneto. Si cîr di mantignî bon rapuarts fra duç chei che vivin ta chel ambient. In ogni profession, no si use cjacará mal (almancual in public) dai coleghis, e ogni dite no atache le concurrence in place.

11. LA GLESIE

L'unic setemanâl cuntun ciert pês che, par une dade – sù par jù fra 1975 e 2000 – al jere inschiriât cun ferbince a pro da la identitât e da la autonomie furlane al è stât l'imprest da la Diocese di Udin, “La Vita Cattolica”. Chiste pusizion e rissintive da la mobilitazion dal clericât furlan (di base, no da gjerarchie) che, tal 1967, al veve firmât unît un fuart document di rivendicazion dai dirits dal Friûl pal progrès (la mozion dai 529 predis). Di chel scjass à cjapade mosse e condurât a lunc il grop di “Glesie local”, unevore furlanist. Tai agns Setante, cul arcivescul Battisti, si veve viodût la Glesie udinese in prime file te lote pa la Universitât dal Friûl e daspò dal taramot dal 1976, a pro de rinassince dal popul furlan. Dibot par vincj agns, la Glesie udinese e je stade une dal principal motor dal autonomisim furlan⁴². In grazie de presince di personalitâts fuartis (tanche pre' Checo Placerean, pre' Antoni Beline, bons. Duilio Corgnali) la Glesie udinese e à ufiert contribuzions fundamentâls a la cause furlane. Sul plan culturâl al bastarès fã memorie da la traduzion par furlan da la Bibie (prime in forme prevade, e daspò ufizial inte Glesie Catoliche) e dal Lezionari⁴³. Tai ultins agns chel cûr al à bat tant di mancûl, in forme dibot impercetibil. Lis caussis a son in part ogjetivis e gjenerâls: prin pa la pierdite gjenerâl d'influenca da la Glesie su la societât civîl, par vie de secolarizazion che e va indevant. Secont, parcè che a van al mancûl lis sos capacitâts operativis par vie che il clericât al cale di numar e che al devente simpri plui vieli. Tierç, parcè che tai pôcs grops parochiâi che ancjemò a son atîfs sul plan civil-pulitic a prevalin valôrs “universalist” e altris problematichis (vuere e pâs, fan tal mont, bon acet dai inmigrâts e v.i.) lontans di chei “localist”. Cuart la Glesie à simpri di stâ in buinis cul podê pulitic dal moment, parceche lis sôs necessitâts matereâls a son simpri di plui de sovenzions canonicis.⁴⁴

12. LENGHE E AUTONOMISIM

Cualchidun al podarès obietâ che no je vere che sedi una strategie di Triest par fruçonâ il Friûl; basto viodi che la Region e prudele lis ativitâts a pro da la culture furlane, finanziant cetantis instituzions e associazions che a operin in chest setôr. Dal 1996 el è esistût parfin une leç regionâl pa la promozion de lenghe e de culture furlanis (dal 2004 lu an sostitût cul ARLEF, ma no si sa ce c'al fâs) . Dal 1999, po, la Region e gjestis ancje part dai finanziaments de leç statâl pa la protezion des minorancis lenghistichis. La promozion da la identitât e da la culture furlane, chês si, a comparissin ancje tal program elettorâl di Illy e tal progiert dal gnûf Statût regionâl .

Par cuintribati, intant si scuen dî che la leç regionâl e nas di un moment particulâr e inripetibil da la pulitiche regionâl, cuant che tal palaç dal podê triestin, par un slambri di timp, a son jentrâts i esponents dal moviment furlanist-autonomist; ma chê fortune ere une consequenze dal sflandorôs success de Lee di Bossi in dute le Alte Italie, ben plui che le fuarce dai furlanisç. Pa la leç statâl, invecit, a àn coventât passe vincj agns di strussis di un troput di parlamentârs furlans, par stramontâ la esitance di ducj i partîts (ancje chei di çampe) e la oposizion mastine di une vore di lôr (massime di centri-drete). Chê leç e je passade par un pêl, in gracie dai intervents fats cun fuarce al ultin minût di cualchi esponent de la societât civîl furlane, sul spirâ da la legisladure e par un par di vôts. Tant a dî che dutis dôs a son leçs une vore pôc preseadis dal “establishment” pulitic, tant regionâl che statâl; e che a son leçs reitadîs plui che no voludis, e sapuartadîs plui che no amadis. No i corispuindin al “dna” di nissun partît pulitic storic talian, ancje se la çampe e je stade la plui pronte a viargisi a ducj i moviments di minoranzis di ogni fate, pur di tirale de sô bande e cuintri de majorance al podê.

A chest proposit al vûl marcât che lenghe e culture (tal sens di poesie, di letaris, di teatri, di storiografie, di arts, di bal, di musiche, di tradizions, di costums, di fiestis, di folclôr, di culture matereâl, di gastronomie e v.i.) a son dome un presupuest da la sogjetivitât pulitiche; e dome une “materie prime” da la “ativazion” pulitiche. I cultôrs di chês materiis a puedin jessi cjapâts di grandis passions, ma cence passâ dal plan purementri culturâl a

chel pulitic. Che anzit, par solit, a tindin a dicerni cun grande atenzioni doi plans. Ancje par caratar e stîl di vite, par solit, i studiâts (a pet di chê altre categorie, simil ma diferente, che a son i inteletuâi) a stan a la largje da la pulitiche ative e a procurin di no cjapâ posizion, massime cuintri di cui che al comande.

La culture, in cheste region, e vîf dibot dome di sovenzions publichis e pal plui de Region, diretementri o indiretomentri. Lis instituzions e lis associazion culturâls sul libri di pae li de Region a son dibot 500; fin cualchi an fa, 200 di lôr a erin definidis di «interès regionâl». No si fâle masse se si assum che cui c’al cjape bês regionâi nol i dâi cuintri dal sisteme di podê in Region. No je educazion e nancje prudence muardi la man che ti da il pan. Che al vûl dî, zirile e voltile, che dâ fûr finanziaments a pro da lis ativitâts culturâls al è un mût pluitost sigûr e economic di comprâ la legjitimazion e il consens da la élite” culturâl e massime de categorie, potenzialmentri ungrum fastidiose, dai inteletuâi. Intun mût ancjemò plui sclet si pol dî che la distribuzion dai finanziaments a pro da la culture al è un imprest potent par poleâ e cromptâ e lis cussiencis⁴⁵; e la Region lu dopre a brene viarte. Ancje in brut timp pe finanzis, i contribuzions a pro da la culture a cressin⁴⁶.

Nol’è un câs, duncje, che i parons dal podê regionâl a sedin diventâts cussì gjenerôs pai furlans par che si ocupin di lenghe, di culture e di identitât; al baste che no si feveli di autonomie. In Region, i parons dal podê a son contentons di molâi cuatri francs a la “élite” culturâl furlane par che si messedi su pipis, grafiis, vocabularis, gramadiis; e par che si impegni a fâ sù percors didatics di lenghe furlane pes scuelis e par altris ambients; e par che a studiin tescj antîcs, par che a publichin edizions criticchis, par che a scrivin o par che a promovin ricueltis poetichis o par che a produsin cines e teatris, spetacui e concerti par furlan. Impuartant al è che nol sedi secjât il menadôr a Triest, biel che al messede i miliarts di euros dal belanç regionâl.

Al è clâr che la cuestion no je cussì semplice. O vin ancje cui che, te promozion da la lenghe e da la culture furlane, al viôt pardabon un imprest par promovi lis instancis autonomistis. Ma a son al mancuel doi problems. Il prin al è il pericol di ticiâ un altri element di division dal Friûl: chel ienfri furlanofons e no furlanfons; fra chei che aromai àn bandonât la lenghe, e che no intindin di sfadiâ par imparâle, e chei che le ritegnin la compo-

ment fundamentâl da la identitât. Pressions masse fuartis a pro da la lenghe (insegnament, difusion, uficializazion) a podaressin vê un efiet contrâr, fasint identificâ l'autonomisim pulitic cul “fondamentalisim lenghistic”. Il secont problem al è peât al dibatiment su “koinè e varietâts”: al è il pericol che il tentatîf di imponi un furlan comun uficiâl, in sostance udinês, al ticii reazions negativis (rabie, gelosie, bandon) in chês areis là che si dopre altris varietâts. Il problem si presente in dutis lis minorancis lenghistics: rispjetâ dutis lis variantis locâls, oben imponi une sole a duç, oben fa-su une lenghe comune, artificial, che cjape un pôc di dutis? Dutis lis minoranzis si scuintrin cun chist berdei. A pet di chescj doi problems al è necessari che i tutôrs e i promotôrs da la lenghe furlane a lavorin in mût dolç (“soft”), cun prudence e cun gradualitât, partint dal rispjet di dutis lis sensibilitâts viars la proprie lenghe.

In chest setôr, duncje, al è in vore un zûc sutîl fra il Podê e i furlanists-autonomists. Il prin al intint di finanziâ lis ativitâts a pro de lenghe tanche une aree protezude indulà si pol lassâ sfantâ cence dams la dissension pulitiche (ce che unevolte si clamave «incapsulamento» o «confinamento» o «tolleranza repressiva»); chei altris a sperin che, in tun secont timp, si puedi rivâ adore di passâ dal amôr pe lenghe a la mobilitazion sul plan pulitico-ministratif.

Cui che al scrîf chi al à miôr un Friûl unît e autonom, ancje se destinât a cjacârâ inmò mancûl par furlan, che no un Friûl glotût da la Vignesie Julie e ridusût a une aree furlanofone, simpri plui piçule par teritori, minoritarie te societât⁴⁷ e cence puest su la sene politiche.

13. CE FÂ? CRITICHE DES ALTERNATIVIS

Ce si podie fâ par salvâ il Friûl, sicu anime coletive, sicu comunitât organizade, sicu sogjet pulitic? Une strade jè viodi cuai senarios che i autonomisç àn imaginât, di un vinç agns in ca, par gambiâ la cjarte costituzional (statût) de Regjon Friulvignesiejulie. No contin le storie di prime, che scomenze cul Moviment Popolâr Furlan pe Autonomie Regjonâl (“Mpf”), fondât tal mê di Zenâr dal 1947 di Gianfranco D’Aronco, cun Tiziano Tessitori prin president e che fra i socis al veve Pierpaolo Pasolini e Chino Ermacora. Lis propestis plui resintis a saran cumò scrutinadis in curt, ma in ordin cronologjic contrâr par presentâ tanche ultime chê che mi somee plui radical ma ancje plui le razional; e duncje le plui juste, ancje se le plui dificile.

Tal ultin paragraf di chiste sezion frontarai il problem dal cjaflûc de Regjon. Mi par che tai ultins timps chist cantin al sedi stât lassât di bande, come se fos un problem marginâl. Jo, che te me cariere professional mi soi une volte ocupât di organizazion socio-pulitic-teritorial, soi simpri cunvinçut che sedi impuartanton, e ancje che si presti a soluzions unevore dife-rentis e sugestivis.

13.1. La propueste de Lêe

Tal mê di Otubar dal 2004, i conseîrs de Lêe a àn presentât une propueste di revision dal Statût regjonâl che, in struc, e propon il depotenzia-ment da la Regjon a pro da lis Provincis. Il caratar plui originâl al è che il consei regjonâl, di 50 components, al varès di jessi componût di conseîrs provinciâi; sichè, la Regjon e deventarès un ent locâl di secont grât. Il vantaç plui palês di chest model al sarès un sparagn di bêçs publics, parcè che i conseîrs, tal istèss timp regjonâi e provinciâi, a tiraessin une sole mesade. Cundiplui, al sarès realizât un decentrament sostanzîal dai podês, parcè che lis Provincis a varessin une fuarte rapresentance in Regjon. Tant e tant, nol risulterà nissun benefici a pro da la unitât dal Friûl, parcè che la Regjon e restarès unitarie e cul stess non. Che anzit, al è il pericol che, cressint il podê da lis Provincis, a sedin profundidis lis di-visions dal Friûl.

Une buine part di chiste propueste e torne a proferî lis ideis da la liste eletorâl “Patto Regionale delle Autonomie”. In plui dal mecanisim di formazion dal consei regionâl, cuntune siele dai conseîrs provinciâi plui votâts, cheste propueste e stabilive ancje la riduzion dal numar dai conseîrs comunâi, la agregazion dai Comuns furlans in Distrets e la riunion dai Distrets intune “Comunitât dal Friûl”, cuntune capitâl reticulâr. Triest al sarès diventât Provincie Autonime⁴⁸. Il fat positîf pal Friûl al è dome te discussion su la gnove capitâl, che par sielezile al ven proponût un referendum. Ma il progjet al compuarte problems insuperabii di costituzionalitât.

13.2. La propueste dal Comitât pe Semblee des Provincis dal Friûl

La clape dai autonomiscj che a prudelin la Samblee da lis Provincis dal Friûl⁴⁹ al è cussient da la debulece di chiste propueste. In zornade di vuê, tal ordenament dal Stât talian, no je pussibil la creazion di un nivel di autonomie locâl mezan jenfri Provincie e Regjon; e la potestât legjislativ (che e je la vere autonomie) e je ricognossude dome a la Regjon. Sichè, la Semblee da lis Provincis e podarès jessi dome un consorzi volontari, dulà che ogni socie al podarès gjavâsi fûr tal câs che nol fos in convigne sul orientament di chei altris doi. La semblee, facilmentri, e sarès ridusude tanche un moment di propueste e di discussion cence gnerf, cu la facultât di dâ parês che no oblearessin nissun e cuntune autoritât nome morâl. Piês ancjemò, in chest model, il cûr dal podê – la potestât legjislativ e la programazion, comprindude chê finanziarie – al restarès in Regjon, al ven a stâi a Triest, che al mantignarès l’ufici di capitâl. Ancje il non da la Regjon al restarès simpri chel. Il mert de propueste al è chel, minimâl, di creâ un spazi politic dulà che dut il Friûl al puedi dâsi adun par mostrâ une sô bandere unitarie. Si tratarès dome di un prin pas par tornâ a creâ chel sens di identitât e di sogjetivitât pulitiche util par provâ a mobilitâ la opinion publiche e par procedi inviers di altris obietîfs di riforme positive da la Regjon. «Alc al è alc e nuie nol è nuie», ma la strade e restarès lungjone.

13.3. Il model Trentin-Sud Tirol

Ognitant, cuant che si svicinin lis votazions regionâls, cualchidun al propon di riformâ il Friûl-Vignesie Julie sul stamp dal Trentin-Sud Tirol.

Li, duçj lu san, la Regjon e je stade disvuedade di ogni competence; e je constituide da la cunvigne dai doi conseis provinciâi che si cjatin un pâr di voltis ad an, par fâsi i augûrs e par cualchi altre robute. Duçj i podês, legjislatîfs e ministratîfs, a son des dôs Provinciis Autonomis. Tal nestri câs, il problem al è che se la Vignesie Julie e à une Provincie sole, chê di Triest, il Friûl a 'nd à trê. La ipotese di impastanâ in Friûl trê Provinciis Autonomis, ognidune come chê di Bolzan, e somee pôc praticabil; ma so redut e sarès contradictorie cul obietîf da la unitât dal Friûl. La ipotese di tornâ a unî lis trê Provinciis in cualchi organisim soreprovinciâl, cun sôî podês autonomis, al torne a vierzi la cuestion tratade par sore vie: la Costituzione taliane no lu permet. Cundiplui, cualsei sei propueste di riduzion da lis competencis atuâls des Provinciis prudelade di Udin e discjadenarès la ostilitât sburide di Gurize, dulà che i so restants a son simpri pronts a denunciâ l'“imperialisim udinês”⁵⁰. Ancje a Pordenon, ogni propueste di chist gjenar e ticiarès il disden dal “establishment”, che nol à dismenteât lis «dure lotte» dai agns dal Sessante pe secession di Udin.

13.4. La propueste dal Comitât a pro da la “Regjon Friûl e Triest”

Tal 1996, une part dai components dal Forum di Aquilee, cu la prionte di altris personis impuartants dal autonomisim furlan⁵¹, e decidè di meti sù un laboratori politic par proponi une riforme dal Statût regjonâl, ispirade dal non “Regjon Friûl e Triest”. Al merte dit che chê propueste e jere za stade presentade un dîs agns prin e che il cuotidian di Udin i veve dedicât une campagne massive. Ancje le gnove propueste intindeve di rispietâ la unitât formâl da la Regjon, ma ancje di sclârî, fintremai tal non, la sô dualitât. Il vantaç de soluzion “Triest” al jere chel di eliminâ il malintindût e lis perturbazions leadis cu la fantasime da la Vignesie Julie. Pal rest, e jere stabilide la plui grande autonomie sei de aree metropolitane di Triest e dal Friûl, ma cun dutis lis dificultâts costituzionâls che si à bielzà vût in liment a rivuart di chei altris modei. Cun di plui, si previodeve un spostament dai uficis centrâi de Regjon. Cheste propueste e rivà adore di saborâ un ciert interès te societât civîl, par esempli chel dai vescui des cuatri diocesis: e fo puartade ancje al president da la Comission bicamerâl (D'Alema) che in che volte al jere daûr a studiâ une riforme da la Costituzione taliane. Ma cence nissun risultât.

13.5. La propueste dal “Forum di Acuilêe”

Fra 1994 e 1995, un trop di inteletuâi e di pulitics, dats-dongje intune asociazion nomenade Forum di Aquileia⁵², e fasè la propueste di une gnove “Cjarte” (Statût) par chistis tiaris, cuntune inficje inovative: vie il non Regjon, mudât in Stât. (sul stamp dai Stâts federâi: Usa, Brasîl, Australie, Indie e v.i.); vie tant il Friûl che la Vignesie Julie, rimplaçâts cul non de grande mari comun, Acuilêe. Il fin dal sacrifici dal Friûl al jere la eliminazion dal dualisim tal non de Regjon e, duncje, di zovâi a la unitât, al mancual tai rivuarts alesterni. Dentre vie, invecit, il “Stât di Acuilêe” al varès vût di marcâ in forme pusitive la sô bipolaritât: la autonomie massime e sarèss garantide di une bande a la “Citât libare di Triest” e di chê altre al Friûl, constituît in “Diete da lis comunitâts e da lis autonomiis locâls”, cun dutis lis Provincis e i quartevôs dai Comuns, ma ancje cun chei di altris ents locâi e parfin dai quartevôs da lis comunitâts furlanis pal mont. La “Diete dal Friûl” e lassave viertis tantis cuestions technichis e juridichis di rapuart cu lis competencis da lis tre Provincis e cu la unitât dal Friûl. In dut câs, pa la sô novitât, ancje terminologjiche, nocate l’interès dismot tal public e tai media, la propueste no fo nancje cjapade in considerazion dal mont pulitic⁵³.

Tal 1997, la propueste dal Forum le tornà a scrivi e a presentâle in consei regjonâl Giancarlo Pedronetto. E jere butade jù cuntun lengaç pulitic plui in zornade e cu la novitât che lis Provincis dal Friûl no saressin stadis trê ma cinc, cu la prionte de Cjargne e de Basse.

13.6. Lis propuestis dal Comitât dai Siet Savis

Tal 1986, il Moviment Friûl, par tiere daspò di une scuaiade eletorâl scjassose e pal fat che al “pierdeve tocs” di ogni bande, al domandà un grop di personalitâts, calcoladis espertis, autorevulis e indipendentis⁵⁴, par che a studiassin il stât da la “galassie” autonomiste e par che a mostrassin des strategjis pal avignî. Daspò di une semblee dai moviments te Vile Manin⁵⁵, il Comitât al prontà un document intitolât “Inviers la Regjon Friûl”, dulà che a jerin proponûts cuatri “senaris”, al ven a stâi cuatri fins di smicjâ in alternative:

- il divorzi tra Friûl e Triest;
- la rinuncie al tentatîf di persuadi Gurize e Pordenon a ricognossisi tal

Friûl, concentrant l'impegn sul salvament de furlanetât dome te provin-
cie di Udin;

- la associazion fra lis trê Provinciis furlanis, te suaze da la Regjon uni-
tarie cun capitâl Triest, cul fin di coordinê e di cooperâ tes ativitâts cun
interès comuns, comprindudis infrastruturis e culture;
- il mantigniment da la unitât regionâl, ma mudant il non: no “Regione
Friuli-Venezia Giulia”, ma dome “Regione Friuli”, stralozant la capitâl
intune posizion baricentriche (ma no a Udin).

Il Comitât, fra dutis, al veve miôr chiste ultime ipotesis e tal document
al profundive i siei vantaçs e lis sôs dificultâts⁵⁶.

Ducj a san che il document al colà tal vuet totâl⁵⁷; ma vuê, disevot agns
daspò, a di cui che al scrîf i somee che chês considerazions a vebin ancje-
mò plene atualitât; parcè che di in chê volte nol è mudât nuie tal implant
formâl dal podê regionâl, là che invect la pusizion dal Friûl e je, sostan-
zalmentri, ungrum peiorade.

Dutis lis ipotesis, cemût che al è naturâl, no tignivin cont da la “fatibi-
litât pulitiche”, venastâi de pussibil acetazion de opinion publiche e de
class sorestant. Lis ipotesis a dipendevin nome di considerazions teorichis
e raziônâls.

Di chist pont di viste, i doi problems primarûi de propueste numar cua-
tri a jerin: a. l'inglobament tal concet di “Friûl” ancje dal Cjars sloven e,
sore il dut, da la citât di Triest, e b. la capitâl. Sul prin pont si apelavisi a:
1. i rapuarts dimensionâi: la Provincie di Triest, ancje zontant il Cjars gu-
rizan, e rapresente dome il 5% dal teritori regionâl; 2. la comune e antighe
partignince aculeiese; 3. l' antic substrât lenghistic (il “tergestino” al jere
une varietât furlane); 4. la inmigracion massive furlane a Triest dai ultins
doi secui (Furlan ancje in zornade di vuê al è il non di famee plui comun
in chê citât); 5. i superiôrs vantaçs garantîts par Triest mantignint la unitât
regionâl⁵⁸.

Il senari numar trê al corispuint a la propueste da la Semblee da lis
Provincis Furlanis bielzà scrutinade.

Il senari numar doi, ancjemò nol è mai stât stazât dai autonomiscj fur-
lans, ma si varà di tornâ a rifleti sore.

Il senari numar un, invect, al è stât l'obietîf pulitic dal Moviment Friûl
dilunc de plui part de sô storie. Tant e tant, al à scugnût confrontâsi simpri
cuintri da la contrarietât assolude di Gurize e di Pordenon.

14. IL PROBLEM DAL CJAFLÛC

Cualchidun dai modei (alternativis, senaris) scrutinâts par sore a proviodin il stralozament da la capitâl regionâl di Triest in altrò. Al è pacific che la propueste si scuindre cu la oposizion mastine di Triest⁵⁹; ma, lassât in bande chist cantin, e merte cualchi profundiment.

Fincumò i autonomisç par solit no an imaginât altre alternative che Udin; e i soi nemîs, ancje a Gurizze e a Pordenon, ju an acusats di lavorà dome pai interess municipâls di chiste citât. Personalmentri nus par che le oposizion e jè fuarte e fondade, e si scuen provà a resonâ cun ment libare di pregiudizis e condizionaments storicis.

Su chist cantin domine, tal vieri continent, il principi che il cjaflûc di un organisim pulitic e teritoriâl e scuegni par fuarce coincidi cu la citât plui grande, plui siore e plui potent. Chist dogme al ven da la milenarie tradizion des citâts-stât, dulà che il stât al è costruit atôr de citât, e par sô opare; ma ancje de tradizion imperiâl, dulà che ancje i granç systems son incentrâts suntune grande citât. Al ven po dal “stamp francês”, imitât di gran part dai stâts centralizâs nassûts tai ultins secui. E je ancje fondade mentalmentri sulle metafore organismiche, che seont di jè ogni cuarp pulitic, come ogni persone, al a di vè un cjâf gruess, biel e cuntune ogni sorte di funzions superiors.

Ma esist ancje une altre tradizion, plui zovine ma avonde slargjade tra i systems federâi. Lenti, il cjaflûc al è un centri specializât nome in funzion pulitic-ministrative e par solit sielte razionalmentri intune pusizion “neutrâl e baricentriche” fra lis diviarsis componentis teritoriâls. Il prin spiel di cheste tradizion al è stât Washington, plaçât su la “tiere di nissun” jenfri i Stâts libars dal Nord e chei a pro de sclavitût dal Sud; ma po il model al è stât aplicât te plui part dai Stâts che a nassevin e che si zontavin a la Federazion. Par solit, tai Usa, lis capitâls dai Stâts a son stabilidis in lûcs plui comuts e plui acessibii pe citadinanze. Chist spiel al è stât cjavât sù de plui part dai Stâts federâi che a son nassûts ator pal mont sul stamp merican (par esempi, il Canadá cun Ottawa, la Australie cun Canberra, la Indie cun New Dehli, il Pakistan cun Islamabad, il Brasil cun Brasile e v.i.). Ma ancje in Suisse le sielte di Berne è jè stade fate cun chel criteri.

La fuarce dal “model imperiâl” e dipint dal lustri che e pues derivâi a un Stât a pandi il sflandôr de sô citât plui grande e siore. Al incontrâri, il “model federâl” al marche la funzion di sclet servizi ale citadinanze, al territori. Chist model al segne la subordenazion dal podê pulitic alis dibisugnis da int.

Duncje, cui che al condivît une vision federaliste, liberâl, democratiche e raziônâl nol varès di restâ ingabolât tal “stamp imperiâl”; che anzit, al varès di viarzisi a la idee rivoluzionarie, che la cjaflûc di une Regjon e pues jessi plaçade intune vile secondarie.

In struc, la funzion di capitâl regionâl no coventarès nuie altri che une aule emicicliche cun 50-60 puecj, une schirie di aulis plui piçulis par commissions e riunions, un centenâr di uficis pal personâl pulitic e salacôr altri cetancj pai servizi; cuntune cubature complessive che e podarès jessi logade pardut e cuntune spese facilmentri calcolabil e avonde basse. Difarent al è il discors pai assessorâts che podaressin vê bisugne di spazis plui grancj e di colocazions particulârs. Ma al è pacific che nissun nol improibis di decentrâju in altris puecj, diferents di chei dal Consei e de Zonte regionâl (che paraltri ancje lôr a puedin stâ in puecj diferents; cemût che a àn fat in Calabrie, cun Reggio e Catanzaro). Cun di plui, se si vûl “slizerî la burocrazie”, come ducj disin za di timp, no si scuen pensâ simpri a palaçjons aministrativs enormis.

In sumis, imbastî une sêde regionâl intun puest difarent di Triest nol è un grant problem tecnic ni di coscj.

Tal câs di une Regjon unitarie che e cjape dentri tant il Friûl che Triest, il baricentri demografic e di acessibilitât al cole te aree di Palme (fra Palme, San Zorz e Sarvignan). Palme, cence paragon, e je le candidade mior; ma per svicinâsi un tic bande Triest si pol indicà Gardiscje. Dutis dôs a son vilis che, par eufonie e significât dal non, par storie e pe cualitâts architetoniche, urbanistiche e ambientâl, a fasaressin bielone figure tanche gnûv cjaflûc par une Regjon pardabon rignuvade. Si podarès ancje pensâ di svicinâlu a pro di Pordenon, fintremai a Passarian, dulà che a ’nd è un antecedent storic e cualchi vantaç storic, artistic e ambientâl; ma a riscjo di ruvinà chel “elefant blanc”, le Vile Manin, che no si rive mai a cja-tâj un destin just.

E reste logjicamentri ancje la opzion Aculee (bielzà considerade, ma po scartade, tai discussions sul statût regional, tai prins Sessante), che, sot

dal aspjet de acessibilitât, e favoris ungrum Triest ma che penalize la aree montane. Cun di plui a son i problems dal sît, stant la delicatece de aree archeologjiche. Cun evidenze, varès grancj vantaçs simbolics, sicu segnacul di continuitât e di unitât tra Friûl e Triest.

Tal câs di une Region Friûl cu lis trê Provinciis di Gurize, di Pordenon e di Udin, il baricentri demografic al è des bandis di Feagne,chel gjeografic jenfri San Denêl e la mont di Ruvigne. Clar che San Denêl al fasarès buine figure tant che cjaflûc dal Friûl autonom unît; ma ancje le mont di Ruvigne à cualchi motif di incjant, tanche puiûl cun viste su dute la region.



Il taremot a Glemona

15. CONCLUSIONS

Se al è pardabon vêr, cemût che nus pâ di vê pandût, che la identitât, la autonomie e la esistenze dal Friûl no son compatibilis cu la configurazion atuâl dal podê regionâl, che al è une vore sbelançât a pro di Triest; e se la vite dal Friûl, tant che sogjet storic e pulitic, al à cualchi valôr; alore al vûl mudât l'asset atuâl da la Region.

I modei di conciliazion da la unitât regionâl cu la autonomie interne des sôs components, il Friûl e Triest, a implichin berdeis tecnichis, juridichis e costituzionâls che par impussibil distrigâ. La idee de Semblee da lis Provinciis Furlanis a jè une propueste nome di intervent pa la emergjence, par medeâ la pierdite dramatiche di vitalitât dal Friûl, ma al sarès nome un pass su la strade di une autonomie positive.

Ma par dismovi la opinion publiche, i media e i sorestants al covente che no si contentisi di proferî chistis propuestis cun scrits e cun conferencis stampe, cun comitâts e midiant sembleis. Nissun no lis calcolerà avonde se no saran compagnadis di manifestazions scjassosis.

Se in chiscj cuarante agns – tant che identitât e tant che sogjet politic – il Friûl al è stât fruçonât e masanât, la colpe e je dute dai furlans e dai siei sorestants. Fintremai in zornade di vuê, dibot nissun furlan nol à risiât dal so a pro da la Cause. Il Friûl nol à erois, ni sants, ni martars. Nancje no si pratint tant, ma al mancûl la disponibilîtât a cualchi manifestazion ancje cence autorizazion, a cualchi bloc stradâl, a cualchi ocupazion di edificis publics. Sedinò al sarà miôr sierâ la barache e acetâ la realtât: la Vignesie Julie, valadi Triest, e à mangjât il Friûl.

O confidâ che ancje ta nestri picjule cuestion furlane a capiti cualchi savoltament inaspetât – cualchi miracul – che ogni tant le storie presente. Non si devi mai bandonâ la fede e la sperance.

NOTIS

¹ Biel tacant ad alt a man çampe: Plodn/Sapade, comunitât di divignince todescje, che di simpri in ca e à fat riferiment su Udin e che ancjemò in zornade di vuê e parten a la Diocese udinese, cundut che e je stade metude sot da la Provincie di Belun; il Mandament di Puart, distacât dal Friûl tal 1813, ma ancjemò unît cun Pordenon tanche Glesie (di Concuardie-Pordenon), e ancjemò parzialmentri furlanofon e gravitant sul Friûl; la lagune, cui insedeaments paleovenits di Grau e di Maran; il Teritori di Monfalcon (Bisiacarie) cuntun substrât lenghistic furlan, venetizât par vie di un pôcs di secui di partignince a Vignesie, dentri tai cunfins asburgjics; Gurize, citât trinazionâl par tradizion (taliane/furlane, slovene, todescje); la Sclavanie (Slavie venite o veneziane o Slavie furlane o Sclavanie o Benecie, al ven a stâi lis valadis dal Nadison e de Tor, antîc insediament sloven, che di simpri in ca al gravite su Cividât, Tarcint e Udin; la Val di Resie, antîc insedeament sloven ancje jê, ma isolade dal rest da la Sclavanie e gravitant su Mueç; il tarvisian e la Val Cjanâl, antîc insedeament sloven parzialmentri todeschizât e fintremai al 1918 part da l’Austrie gravitante su Vilac.

² Fra lis motivazions di chiste idee e je la partignince dal Mandament di Sarvignan a la Provincie di Gurize insin al 1923; po la fuarte inmigrazion venite, massime fra lis dôs vueris e tes areis di bonifiche, la fuarte inmigrazion juliane daspò de vuere, la presince de comunitât paleovenite di Maran, la presince di cetantis proprietâts fondiariis triestinis, la gravitazion tradizional su Monfalcon e su Triest pal lavôr, favoride de ferade Vignesie-Triest, e, insomp, il caratar maritim di une purizion da la sô economie (turisim balnear, Puart Noiâr).

³ Tal 2000, il sindic di Sarvignan, Mauro Travanut, al tornà indaûr la bandere dal Friûl uffierte dal president Carlo Melzi a ducj i Comuns da la Provincie di Udin. Chel istès Travanut al à la responsabilitât, in cualitât di sotpresident de comission consiliâr dipueste, dal stampon di revision dal Statût regionâl, dulà che il Friûl nol è nancje nomenât.

⁴ Ducj i partesans da la secession de Cjargne da la Provincie di Udin a àn simpri declarât fideltât plene al Friûl e ancje une vore di furlans de Plane – comprindût il Comitât pe Semblee da lis Provinciis Furlanis e cui che al scrîf – a jerin a pro de costituzion da la cuarthe Provincie “furlane”. Purpur, si scuen tignî aments che a son avonde slargjadis, in Cjargne, la distinzion e parfin la oposizion tra Cjargne e Friûl, che a varessin podût facilmentri infuartîsi cu lis gnovis condizions pulitichis e ministrativis. O vin za l’antecedent de secession di Pordenon. Ancje in chês volte i partesans da la gnove Provincie a declaravin la lôr partignince plene al Friûl. Si à sot dai vôi cemût che e je lade a finîle. Cualchi suspiet, alfin, al è mutvât dal fuart jutori dal podê triestin a lis rivendicazion cjargnelis.

⁵ In mût palês, il problem al è dome sociâl e lenghistic: si brame di imponi, parsore dai diviers dialets slovens cjacarâts in chescj cjanâi (o “paleosclâfs”, cemût che cualchidun al à miôr), la lenghe slovene “standard” tant che lenghe uficiâl, “alte”, di dute la comunitât slovene in Italie. Po si brame di unî intune sole circunscrizion eletorâl ducj i slovens da la Provincie di Udin cun chei di Gurize e di Triest, cul fin di sigurâ la incescite di une comunitât sociâl e pulitiche slovene unitarie di Tarvis fintremai a Triest, indulà che Gurize e Triest a varessin un puest dominant. Partint di une realtât di cheste fate nol coventarès un varc masse grant prin di domandâ di distacâ cheste circunscrizion da la Provincie di

Udin, nocate i problems logjistics, salacôr insuperabili (stant la impossibilitât di garantî liniis di comunicazion interne e longjitudinâl).

⁶ No si trate nome di chê gnorance da la storie che e je tipiche dai nestrîs tîmps postmodernis; si trate in veretât di spreseament pa la storie, ritignude di pidiment a la strategie de balcanizazion dal Friûl. Cetant timp che al à passât di cuant che il Pierpaolo Pasolini marxist, furlanist e autonomist (1947) si includeve che al «vegnarà ben il di che il Friul si inecuarzarà di vei na storia!»

⁷ Vie pal 1998, si veve bielzà vût l'antecedent da la presidence di Roberto Antonione, che però al jere la risulte di une situazion di instabilitât e di grande confusie pulitiche e che duncje al jere stât calcolât tant che une ecezion accidentâl. Nissun furlanist, in chê volte, nol veve fate obiezioni.

⁸ La peraule e rivoche di biele pueste il librut di Fausto Schiavi, *Trieste e il Friuli verso il divorzio*, edizion dal Moviment Friûl, Chiandetti, Reane 1970.

⁹ Il concet di "razisim", come che si sa, tai ultîns agns al è stât un grum slargjât (te stesse maniere che al jere sucedût par chel di fassisim tai agns prime), passant la dimension biologjiche specifiche da lis origjîns; e al è rivât adore di coincidi cul concet di "etnocentrisim", che al è un caratar naturâl e universâl di ogni popul. In dut câs, tal concet di razisim, e reste centrâl la idee di superioritât, valadî il predomini di une gjarnazie parso-re di chei altrîs. Sichê, no si pues aplicâlu ai furlans, che no àn mai vût nissun sens di superioritât. Se dal câs, juste il contrâr.

¹⁰ Dutis chistis acusis, o timp o tart, jes àn fatis a cui che al scrîf. Fra dutis, la plui interessant e je salacôr chê di jessîs fissât in forme "maniacâl" su la idee di Friûl. E je interessant parcè che e conferme che normalitât e strambetât a son dome che une cuistion di numars: cuant che une idee e je acetade da la plui part dai components di une societât, cui che al seguiss une idee diferente al ven calcolât mat. Ducj san che, te Union sovietiche poststaliniane, cuant che a àn cessât di fusilâ i dissidents, a àn tacât a sierâju tai manicomis.

¹¹ I indicadôrs par misurâ il grât di furlanetât a puedin jessi cetancj e cussî ancje lis variabils che si à di tignî in cont. A rivuart al ûs da la lenghe, salacôr dome un tierç dai insegnants al cjacare cun regolaritât par furlan o in cuant in cuant e dome pôc; plui di un cuart al è favorevul al mudament di non da la Universitât di Udin in chel di Universitât dal Friûl. Cfr. R. Strassoldo, L. Picco, *Indagine su opinioni e atteggiamenti dei dipendenti dell'università di Udine su temi inerenti la lingua friulana*, Centri interdipartimentâl di ricercje su la culture e la lenghe furlane, Universitât di Udin, mês di Jugn dal 2002 (document interni).

¹² Une piçule bibliografie e esist bielzà: daprûf dai ultîns libris di storie cun finalitâts divulgativis, sul stamp di chei di Ellero, di Menis, di Maniaco e v.i. In mût plui specific cfr. G. D'Aronco, *Storia di una regione mai nata*, Clape Culturâl Ermes di Colorêt, Chiandetti, Reane 1983; I. Santeusano, *Giuseppe Bugatto il deputato delle basse*, Udin 1979; Josef Marchet, "La Patrie", (editoriali 1947-49), La Nuova Base, Udin 1976; idem, *Gramulis, poltronis e balis, editoriâl de Patrie, 1950-1951*, ed. La Patrie dal Friûl, Glemone 2001. Une piçule rassegna dai prins quarte vôs dal autonomisim te ete antecedente e je chê di G. Nazzi Matalon, *L'autonomisim furlan dal 1866 al 1945*, in "Gnovis Pagjînis Furlanis", VIII, 1990, pp. 16-29. Une vore di protagoniscj dal moviment autonomist a àn metût adun archîfs consistentis dulà che si podarès sgarfâ, intun grant progjet di ricercje, pluriennial, che al domandarès la responsabilitât dai studiâts da la Universitât dal Friûl.

¹³ Su la cuestion dai confins, mi permet di rivoçâ i miei studis di zovin: R. Strassoldo, *From barrier to Junction: Towards a sociological thory of borders*, Isig, Gurize 1970, pp. 44; *The boundary: an overview of its current theoretical status*, in R. Strassoldo (cur.) *Confini e regioni, il potenziale di sviluppo e di pace delle periferie*, Lint, Triest 1973, pp. 29-57; *The study of boundaries, a systems-oriented, multidisciplinary, bybliographical essay*, in "The Jerusalem Journal of International relations", 2, 3, 1976-7, pp. 81-107; *La teoria del confine, in Temi di sociologia delle relazioni internazionali*, Isig, Gurize 1979, pp. 133-202; *Center-periphery and systems-boundaries: culturological perspectives*, in J. Gottmann (ed.) *Spatial variations in politics*, Sage, Beverly Hills and London 1980, pp. 27-61; *Boundaries in sociological theory, a reassessment*, in R. Strassoldo, G. Delli Zotti (eds.), *Cooperation and conflict in border areas*, Angeli, Milan 1982, pp. 245-272; *Voce Confine*, in F. Demarchi, A. Ellena, B. Cattarinussi (cur.) *Nuovo dizionario di sociologia*, ed. Paoline, Milan 1987, pp. 499-511; *Border Studies, the state of the art in Europe*, in A. J. Asiwaju, P. O. Adeniyi (eds.), *Borderlands in Africa*, University of Lagos Press, 1989, pp. 383-395; *National borders relation* (cun E. Bort), in E. F. Borgatta, R. J. V. Montgomery (eds.) *Encyclopedia of Sociology*, Mc Millan, New York etc. 2000, v. 3, pp. 1931-1939.

¹⁴ Al è il câs di impensâsi achì ançe che, par ogni provierp che al marche un principi, si pues cjatânt di altris che a sustegnin il contrâr. Tal nestri câs, par un esempi, «Meglio soli che male accompagnati».

¹⁵ R. Strassoldo, *Le dimensioni ottimali degli insediamenti umani*, in Regione Trentino Alto Adige (cur.), *Atti della conferenza regionale sulle autonomie locali*, Trent 1977, pp. 229-252.

¹⁶ Pal *Calendario Atlante de Agostini* dal 2002, a son: Antigua e Barbuda, Belize, Brunei, Capo Verde, Cipro, Comore, Dominica, Figi, Gibuti, Grenada, Guinea-Bissau, Guinea Equatoriale, Guyana, Islanda, Liechtenstein, Lussemburgo, Maldive, Malta, Maurizio, Monaco, Nauru, Qatar, Saint Kitts e Nevis, Santa Lucia, Saint Vincent e Grenadine, Salomone, Samoa, Sao Tomè, San Marino, Seychelles, Suriname, Swaziland, Tonga, Tuvalu, Vaticano.

¹⁷ Sul cont da la competitivât sul plan internazionâl, no si capis ce efiet plui positîf che al vebi vût chel di lâ in Chine (1.300.000.000 abitants) cuntune delegazion dal Friulvignesiejulle (1.180.000 abitants) a pet di une delegazion ipotetiche in dite de Region Friûl dibessole (990 mil abitants).

¹⁸ Par un esempi, Bindo Chiurlo, Pier Silverio Leicht, Ugo Pellis, Chino Ermacora e v.i. Par disculpâju, si podarès visâsi che in chei timps al jere difficil, par cui che al voleve fâ ricercje e culture, fâ cariere academiche e publicâ, di sghindâ declarazions frequentis di fiddeltât fassiste, ançe se su la scletece e su la profunditât di ches expressions si pues vê culachi dubis.

¹⁹ Sul cricâ dai agns dal Setante, si podeve calcolâ la presince militâr in Friûl di 80.000 soldâts, cun al mancual 10.000 tra uficiâl e sotuficiâl residents. Cfr. R. Strassoldo, *Difesa militare e sviluppo regionale*, Lint, Triest 1972, pp. 445-553.

²⁰ Jenfri Votcent e Nufcent, il fenomin al jere stât ungrum scjassôs a Gurize, dulà che dibot dutis lis associazions, rivistis, istituzions e v.i. da la componente "latine" a vevin l'adietif "furlan". Par la plui part di lôr al jere sinonim di talian, ma il riferiment a la Patrie

piçule, tant che metonimie di chê grande, al à vût in dut câs l'efiet di marcâ lis peculiari-tâts da la prime e di infuartîlis tes cussiensis. Cfr. F. Tassin (cur.), *La cultura friulana nel goriziano*, Istituto di Storia Sociale e Religiosa, Gorize 1988.

²¹ Il câs plui evident al è chel dal secont diretôr (daspò dal napulitan Enrico Mascilli Migliorini) dal "Messaggero Veneto", il dispatriât istriano Carlo Tigoli; ma si veve za vût l'antecedent dal diretôr dal ipernazionalist "Giornale di Udine", Isidoro Furlani, ancje lui vignadiç da la Istrie. Une liste dai inteletuâi, insegnants e zornalistis di divignince "juliane" che a àn operât in Friûl daspò la vuere e puartarès risultis interessantis.

²² G. D'Aronco, opare citade.

²³ Sun chist câs cui che al scrîf al à vût il mût di tirâ dongje informazions une vore profundidis, di indulà che al è saltât fûr a clâr che il scjali merci ur interessave dome ai sorestants triestins, chei furlans a son lâts daûr, cun argumentazions sù par jù compagnis di chês che, passe vincj agns daspò, a doprin ancjemò par prudelâ l'Alte velocità e l'"Expo" (lavôr pes impresis regjonâls, ocupazion e v.i.). Cfr. R. Strassoldo, B. Tellia, *Agitazione sociale e consulenza tecnica: i ruoli del sociologo nella pianificazione del territorio. Rapporto sul caso di "Bovignano"*, in P. Guidicini (cur.) *Sociologia urbana, quale futuro*, Angeli, Milan 1982, pp. 365-87. Paraltro, lis esigjencis pandudis e lis impromissions dai promotôrs si son palesadis fûr par fûr faladis. La contruzion dal scjali di Sarvignan e à ocupât dome ditis e man d'opare di fûr regjon; no 'ndè stade nissune incressite da la ocupazion locâl; cun di plui, cuindis agns daspò che al à tacât a operâ, al risulde une vore pôc sfrutât (mancul dal 30% dal so potenziâl). Al è pôc che Trieste al à pandût la dibisugne di un altri scjali ferroviari merci.

²⁴ G. Di Caporiacco, *Venezia Giulia regione inesistente*, Chiandetti, Reane 1978.

²⁵ Lu vin scoltât ancje noaltris, ungrum di voltis, intant dai esams di lauree, te Universitât furlane.

²⁶ Al merte marcât che l'editôr al à ritignût di domandâ dome i storicis da l'universitât de capitâl regjonâl e che i storicis triestins no àn ritignût di ingaiâ i coleghis dal ateneu furlan. Al è un altri spiel di trop che la siele di Trieste tant che cjaflûc e causioni impretebilmentri la emargjinazion dal Friûl.

²⁷ Scuen paraltro ancje cjapâ at che cualchi triestin (le siore ex-onorevule M.A. Vascon) si lamente che il Friûl al è masse doprât, e prudele ala propueste di gambiâ il non de Regjon in Friulgiulia.

²⁸ Chist non al è stât slargjât ungrum dal lavôr dal cont Prospero Antonini, *Il Friuli Orientale*, stampât a Milan tal 1865, intune clime di nazionalisim talian insurît. Antonini al dinee ogni valôr a la individualitât etniche, lenghistiche e culturâl furlane e al à intonazions razistichis velegnosis cuintri i slovens. Par lui, dute la Contee di Gorize, di Pleç a Vipau, a Nabresine, e je "sic et simpliciter" taliane; i slovens che a son a stâ te Contee a son dome vignadiçs. Obviementri la borghesie udinese lu à onorât cuntune place impuortante, in face de abitanza da lis facultâts umanistichis. Tant e tant, il non Friûl orientâl, par marcâ dome la aree furlanofone, al è documentât bielzà dîs agns prin in Federico De Comelli, *Il me pais, Strenna popular pal 1855*.

²⁹ I oms plui innomenâs in chest cjamp a son l'inzignîr Federico de Comelli (1826-1892) bielzà citât, e il speziâr Ferdinando del Torre (1815-1894), autôr di vincj numars par furlan da la riviste didattiche "Il Contadinel" (1856-1875).

³⁰ Dal 2002 e esist la riviste bilengâl (furlan-anglês) "Gjornâl Furlan des Siencis", imprest da la Societât Scientifiche e Tecnologiche Furlane ("Ssft"), che e met adun soredut ricercjadôrs da la Universitât furlane.

³¹ Su chist pont mi poe unevore Sergio Tavan, c'al à scrit à plusôrs studis in teme, sicu *Gorizia e il mondo di jeri*, Agraf, Udine 1991, e *Il Friuli come problema* ("Sot la nape", 43,1, 5-22.) Lu ringrazi pes sôs segnalaziôns

³² R. Strassoldo, *Cultura friulana nel Goriziano*, in "Iniziativa Isontina" a. 31, n. 1, 1989; test pe cunvigne di presentazion dal volum par cure di F. Tassin publicât dal Institut di Storie Sociâl e Religjose di Gurize, 1988. Chis volum al è stât publicât in gnove edizion, unevore inricjde, tal 2003

³³ Lucio Peressi, *Puntualizzazione sulla friulanità del Goriziano*, in "Sot la Nape", XXVI, 3-4, 1974; G. Nazzi, *Defriulanizzazione di Gorizia*, Institut di Studis Furlans - Clape Culturâl Acuilee, 1993.

³⁴ Seont S. Tavan, citant le testimoniance di Tessitori, la colpe no jè dome di Pisenti, ma propit dai ambients udinês, in cumbine cun chêi di Triest.

³⁵ Ma no il Sarvignanês, che Udin si lu a tignût stret; e ancje il Cjanal, che prime partignive a Gurize, cemût al sotlinie S. Tavan

³⁶ Cfr. R. Strassoldo, *Parametri sociologici di organizzazione del territorio. Riflessioni sull'ipotesi di comprensorio Trieste-Gorizia*, in "Annali della Facoltà di Scienze Politiche di Trieste", 1982; idem, *Legami territoriali in provincia di Gorizia*, in "Studi Goriziani", n. 62, 1985.

³⁷ Il vôt di chestis dôs categoriis a pro dal candidât triestin al è al mancul dôs componentis principâls. La prime e je la posizion ideologjiche: Illy, in dut câs, al jere il candidât di centri-çampe e la plui part dai furlanisj-autonomiscj a clopin, par tradizion, di chê bande; ancje parcè che la drete, tant sul plan locâl che sun chel nazionâl, e je simpri stade contrarie a lis lôr rivendicaziôns. Fra di lôr, duncje, la posizion ideologjiche e à vinçût la solidaritât "etniche". La seconde e je la component personâl: il candidât pal centri-drete, Alessandra Guerra, si jere nimate unevore di lôr, ancje dentri dal so partît e tal so inschiriament, massime par colpe da la sô personalitât. In specialitât, la sô nomine tant che candidât dal centri-drete e je stade contrastade dal potent Ferruccio Saro di Forza Italia e, soredut, ducj cognossevin di agns e agnorums la incompatibilitât di caratar cun chel altri lider da la Lighe, Sergio Cecotti. Cecotti, dopo che la Guerra e fo sielzude par candidât, al bandonâ daurman la Lêe passant da la bande di Illy, puartant daursi une purizion di autonomiscj. Stant che te pulitiche taliane nol è "fair play" fâ une lote pulitiche par resons personalistichis, la ostilitât personâl e je stade proferide al public in forme "struturâl", piturant la Guerra, ancje se furlane, furlaniste e di tradizion autonomiste, tant che un imprest tes mans dal podê milanês e roman (cfr. la metafure geniâl dai "visitors", inventade e batude e ribatude di Cecotti, che e à dominât la campagne eletoral in Friûl). Si à pol ritignî che par tancj autonomiscj il vôt par Illy al è stât calcolât tanche la sielte mancul piês. Alfin, si puedin ricuardâ altris resons plui particulârs; par un esempli la antipatie profonde discjadenade da la Guerra fra lis feminis feministis dal autonomisim furlan (e no dome fra di lôr) par colpe des sôs impinions provocatoriis, une vore leghistis, tai agns prin, a rivuart da lis politichis pe famee, dai inmigrâts, dai insegnants. Ancje la sô vore di as-

sessôr regionâl a la culture no veve impiât grandis passions framieç di tancj autonomiscj. O ritignìn (par risplet dal lôr sintiment) che a sedin stâts pôcs chei che a àn sustignût l'ex sindic di Triest parcè che a jerin persuadûts des sôs declarazions di amôr pal Friûl, intant de campagne eleotorâl.

³⁸ Sui fats che a àn puartât la istituzion da la Universitât dal Friûl, cfr. G. Ellero, R. Carrozzo, *L'Università Friulana*, Grafiche Fulvio, Udin 1967; G. Ellero, *L'Università del popolo friulano*, Arti Grafiche Friulane, Udin 1974; C. Rossetti, *L'Università di Udine. Eventi e personaggi della nascita di un ateneo*, Il Poligrafo, Padue 1994; I saçs di Gianfranco D'Aronco, di Giancarlo Ricci, di Giovanni Frau, di Bruno Cadetto, di Marino Tremonti e di Arnaldo Baracetti in *L'Università del Friuli, vent'anni*, Forum, Udin 1998; e T. Petracco, *La Lotta per l'Università Friulana*, Forum, Udin 1998.

³⁹ Te Sierade dal 2003, l'Ent Friûl pal Mont al fo tacât cuntune mastine campagne scandalistiche, politiche e mediatiche, partide da la çampe triestine e gurizane; l'Ent al le sot di une incheste judiziarie cun sequestri par «ammanchi» e «malversazioni». Passât scuasit cuatri agns, no si à savût nule sui risultâts da lis indagjinis.

⁴⁰ In cheste suaze, si pues vê in liment la vision triestcentriche da la "home page" dal lûc "web" da la Regjon: su 18 inmagjinis in "loop", 6 a proferissin Triest e altris 5 la part orientâl da la Regjon (2 Gurize, 2 Grau, 1 il Cuel), che tancj di lôr a volaressin cjapâ dentri ta la Vignesle Julie. Da la provincie di Udin e je preferide la part orientâl (Tarvis, Mont Sante di Lussari e Nadison) salacôr pal fat che e je zone di insediamenti sloven. Dome 4 inmagjinis a son dedicadis al rest dal teritori (Maran, Udin citât, Pordenon citât e Plan dal Cjaval). La Cjargne e dute la Basse furlane jenfri Livence e Lisunç a mancjin.

⁴¹ Te prime edizion chi jere menzionade ancje Radio Spazio 103, che cuntune letare ufiziâl e di tono legâl mi à informât 1) che e jè monitorade da Auditoradio (ma no mi pandin il numar dai scoltadôrs); 2) che no jè vere che a vivin essenzialmentri di contribuzions regionai, stant al balanç ufiziâl e legâl (no dubiti); 3) cuviergin oltri che i teritoris de provincie di Udin, ancje chel di Gurize e di part di chê di Pordenon. Cjapi at di chistis precisions, e mi displâs che, inchevolte, no ai podut vê il timp di verificâ lis mes informazions.

⁴² Al è clâr che la situazion e je ungrum plui complicade e che, dilunc dai agns, e à vût une vore di mudaments. Par un ristret un tic plui profundît, cfr. R. Strassoldo, *Lingua, Identità, Autonomia: l'evoluzione della "questione friulana" dal 1945 ad oggi*, in V. Orioles (cur.), *La legislazione nazionale sulle minoranze linguistiche: problemi, applicazioni, prospettive. In ricordo di Giuseppe Francescato*, Atti del convegno di studio, Udin 30 di Novembar-1 di Decembar dal 2001, in "Plurilinguismo" 9, 2002.

⁴³ Dal sigûr a son oparis splendidis e unevore impuartantis pal aspjet simbolic; purpur nol somee che a vevin vût cualchi efiet sule pratiche. Nus risulte che in dut il Friûl la lenghe uficiâl doprade da la Glesie al reste nome il talian; te citât di Udin, dome une volte par setemane, sabide di sere, tes sesons frescjis, la Messe e je cjantade par furlan, intune glesseute.

⁴⁴ Te sierade dal 2004, la Glesie diocesane di Udin e à vût da la Regjon un finanziamento di 51 millions di euros par regolâ e tornâ a cualificâ il so patrimoni edilizi. Juste in chei dîs alî, il president Illy, intant di une visite li dal Centri Comunicazions Sociâls da la Curie ("La Vita Cattolica" e "Radio"), al palesave sodisfazion e ammirazion pes sôs ativitâts.

⁴⁵ Culi te prime edizion ai doprât le paraule “corruzione”, che a somee che vebi sustât tanç letôrs. Cundut che visavi che le paraule ere dure, nol volevi dî il sens curint o juridui-che (di leç penâl), ma chel plui gjeneral e neutral che si dopre tal lessic de sociologjie, e in particular te sociologjie dal podê. Sul teme o ai scrit une vore; par esempli un cjapitul in *Sviluppo regionale e difesa nazionale* (cit. 1972, pp. 181-255) e le vôs *Potere* sule *Nuovo Dizionario di Sociologia*, Edizione Paoline, 1987. Dutcâs, par no jessi stracpît e no fa rabie masse i inteletuai, lu lassî di bande.

⁴⁶ La cuestion dal sigûr e je unevore complicade e delicade. Al baste ricuardâ doi ponts. Il prin al è che te dotrine liberâl, il Stât “nol” à di ocupâsi di culture, che e à di jessi lassade tes mans da la societât civîl, da la iniziative libare dai sengui e dai grops e dal marcjât. Chist, par un esempli, al jere il principi fundamentâl dai Usa e jere ancjemò la vision di De Gasperi, cuant che ai siei colaboradôrs che, tal 1947, lu sburtavin par che la DC e stabilîs une politiche su la culture ur rispûindê che «la politiche plui juste pa la culture e je di lassâle libare e independent daldut» (riferît di I. Montanelli). Cu la consecuenche che la politiche pa la culture in Italie, di in chê volte, le àn fate, dibessoi e cence nisun intric, i partîts di çampe. La regolazion da la culture de bande dal Stât al è un dai principis fundamentâi di ducj i statalisms e di ducj i socialisms, da lis originis da la societât fintremai in zornade di vuê. Il secont pont al è che, stant che nol è pussibil che ogni Stât moderni nol meti in vore des politicis culturâls, si sosten che a àn di jessi inlidrisadis tal principi dal pluralism da la culture e tal respîet da la sô libertât. Ma il principi dal pluralism al è inevitabil che al sedî tradusût te lotizazion, al ven a stâi tal “Manuale Cencelli”, che al corispuint a la distribuzion dai finanziaments fra i grops culturâi in proporzion dal pêś dai lôr “sponsor”. Chest al compuarte che la culture e devente un sistem di clientelis e di emargjinazion da lis vôs libaris e independentis.

⁴⁷ Aromai, anche te aree furlanofone, la cuote di chei che a cjacarin cun regolaritât o avonde par furlan si è ridusude in vincj agns (1977-1998) dal 75 al 58%. Sul totâl da la popolazion regionâl, chei che cjacarin par furlan a son bielzà in minoranze: a rapresentin sù par jù il 40% (430.000 su 1.180.000). Te ete plui zovine (18-35), in aree furlanofone, il furlan al è ridusût al 20-30%. Cfr. L. Picco, *Ricerche su la condizion socio-linguistiche dal furlan/ricerca sulla condizione socio-linguistica del friulano*, Forum, Udin 2001. Nol risulte che i 11 agns di aplicazion da la leç regionâl 15/96 su la protezion dal furlan, a vedin influît sul “trend” de decjadince e inmò mancul la leç statâl 482/99. Nol è par cheste situazion che si à di bandonâ il lavôr di tutele de lenghe e de culture furlanis, ma e covente la cussience realistiche che si trate, gjavât il câs di une meracul, di sfuarçs therapeutics che a puedin dome intardâ la disparizion o – se si vûl dî la istesse robe intune forme positive – par sprolungjâ la vite, cun pocjîs sperancis di ribaltâ il cors dal mâl; sedinò a coventaressin pulitichis coercitivis di stamp catalan, ma che a son daldut impensabilis te situazion furlane che e je storicementri e strutturalmentri dutafat diferent. La Catalogne, sicu Aragon e Barcelone, à une storie lungjone di grandece pulitiche, per diviars secuî à lotâ e fatîs riviels e vueris sanganôsîs cuiñtri il Stât centrâl di Madrid, poadis sei dal popul che di buine part da classe nobiliâr, borghese e inteletuâl. Dut chist al à mancjat daldut in Friûl.

⁴⁸ Anime di chê liste a jerin i viei conseîrs regionâl Giancarlo Pedronetto e Giorgio Pozzo.

⁴⁹ Il Comitât al à une struture vierte e vie pal 2001 al à inmaneât la ricolte dibot di 50.000 firmis a pro de Semblee da lis cuatri Provincis furlanis (comprindude la Cjargne). Te sierade dal 2004 al à tornât a proponi la sô azion. Lis sôs animis propulsivis a son, so-

re il dut, Arnalt Baracêt e Renzo Pascolat; president al è Zuanfranc D'Aronc che, daspò sessante agns, al è simpri in prime file. Fra i siei partecipants, a 'nd è ancje soestants politics di pês, come il president da la Provincie di Udin e il sindic di Udin, puartevôs dal sindicât, come Geremia Gombôs, e une lungje schirie di politics e di inteletuâi, includût cui che al scrîf.

⁵⁰ Paraltro, i Gurizans no si visin che i Furlans no àn nissune responsabilità par chê decision, tratantsi dome di un pass da la pulitiche fassiste che e smirave di scancelâ la comunitât slovene e che al jere puartât indevant dal federâl avocat Piero Pisenti, pordenonês.

⁵¹ Pai components dal Forum di Acuilee spie la note dopo. Tra le "new entries" si à di ricuardâ massimementri Gjino di Cjauriâ.

⁵² L'Associazione e veve fra i prins animadôrs (in ordin alfabetic): Danilo Bertoli, Paolo Maurenig, Renzo Pascolat, Giancarlo Pedronetto, Gilberto Pressacco, Renato Stroili, Federico Rossi e cui che al scrîf. Altris personaçs, tant che Elio Bartolini e Carlo Sgorlon, a àn aderît dome sul in prin; altris si son zontâts plui indevant.

⁵³ A la "Cjarte" i à dedicât une lungje schirie di servizis a plene pagjine il "Messaggero Veneto" vie pai prins mêis dal 1995, cuntune vore di intervistis par cure di Eugenio Segalla. Un document che le propon in struc al è *La sfida del forum di Aquileia*, in R. Strassoldo, *Lingua, identità, autonomia. Ricerche e riflessioni sociologiche sulla questione friulana*, Ribis, Cjampfuarmit 1996.

⁵⁴ I "Savis" a jerin Roberto Bertoia, Corrado Cecotto, Gianfranco D'Aronco, Tiziano Della Marta, Gino di Caporiacco, Nelso Tracanelli e cui che al scrîf.

⁵⁵ Il "Forum dai moviments autonomistics furlans" al fo fat ai 20 di Setembar dal 1987, li di Vile Manin, presintis un 200 personis, mandadis di un 20 grops autonomistics organizâts, e une vore di soestants regjonâi. Si po considerâle une des ultimis manifestazions "massivis" dal autonomisim furlan autocton, prin dal taramot causionât da la Lée lomarde/Nord, dulà che si è dade dongje une part consistente dal Moviment Friûl.

⁵⁶ Il document si cjatilu in R. Strassoldo, *Lingua, identità, autonomi*, opare citade.

⁵⁷ Gjavadè la citazion plaidevul ta la edizion dal 1987 de fortunade *Storia dei friulani* di Gianfranco Ellero (Arti Grafiche Friulane, Udin, p. 257).

⁵⁸ Une soluzion di compromès, che in chê volte no jere stade proponude, e varès podût jessi chê di mantignî la fantasime de Vignesie Julie dome cu lis sôs iniziâls: "Region Friûl-V. J."

⁵⁹ Cui che al scrîf si vise cun clarece che, intant di une reunion dal Forum di Acuilee cuntune delegazion dal mont industriâl, il dotôr Massimo Paniccia, «salvatore della Solari» e in chê volte president de Associazione des Piçulis Impresis di Udin, al fasè dome une domande: «Ma vualtris proponêso il stralozament da la capitâl di Trieste?». Devant da la mê rispueste positive, il dialic al cessà bot e sclop. La croniche nus pant che il dotôr Paniccia, dinchevolte al à continuât a scalâ la piramide dal podê regjonâl, fintremai che al è diventât president de potente Casse di Sparagn di Trieste.

T A B E L E

Prefazion	pag. 5
Prefazion ale seconde edizion	11
1. JENTRADE	19
2. SIET PREMETIDURIS	22
3. SÎS CRITICHIS A LA IDEOLOGJIE DA LA UNITÂT REGJONÂL.....	27
4. LIS CAUSIS DE DEBULECE FURLANE: LA PUSIZION GJEOPOLITICHE	33
5. PARCÈ TRIEST PRATINDIAL INMÒ DI FÂ DI CAPITÂL DA LA REGJON UNITARIE?.....	37
6. LA INVASION DA LA VIGNESIE JULIE.....	40
7. IL PROBLEM DI GURIZE	44
8. IL PROBLEM DI PORDENON	48
9. L'OSTRACISIM CUINTRI IL NON FRIÛL	54
10. I MEDIA	56
11. LA GLESIE	58
12. LENGHE E AUTONOMISIM.....	59
13. CE FÂ? CRITICHE DES ALTERNATIVIS	62
14. IL PROBLEM DAL CIAFLÛC	67
15. CONCLUSIONS.....	70
Notis	71

Raimont di Strassolt (Raimondo Strassoldo) si è indotorât in Siencis pulitichis li de Universitât di Triest. Al à insegnât Sociologjie dal teritori li des universitâts di Trent, di Triest, di Milan e di Palermo e, dal 1987, in chê dal Friûl. Al è stât diretôr dal Institut di Sociologjie Internazionâl (Isig) di Gurize (1972-1978), dal Dipartiment di Economie, Societât e Teritori (1995-2000) e dal Centri interdipartimentâl di Ricerche su la culture e la lenghe dal Friûl (1996-2003) da l'Universitât furlane. Su la cuestion furlane al à scrit une vore di lavôrs, comprindûts i volums *Friuli: la prova del terremoto* (Angeli, Milan 1978; curât cun B. Cattarinussi); *Le radici del localismo: indagine sociologica sul sentimento di appartenenza territoriale in Friuli* (Reverdito, Trent 1991; cun N. Tessarin); *Lingua, identità, autonomia: ricerche sulla questione friulana* (Ribis, Cjampfuarnit 1996) e *Euroregioni, Alpe Adria, Mitteleuropa: prospettive dal Friuli* (Forum, Udin 2004).

Fintremai tal 1963 nissun nol dubitave su ce che a fossin il Friûl, la sô storie, la sô gjeografie, la sô identitât. Cumò, dopo cuarante agns di Regjon Unitarie cun capitâl Triest, il Friûl al comparìs invadût da la Vignesie Julie, carelât, fruçonât, cence sogjetivitât e rapresentance politiche unitarie, ridusût un slapagn instituzionâl, un gjalinâr di clientelis. Al è permetût di cjacarâ positivementri dal Friûl dome tant che ogjet di studis filologjics e anticuaris, tant che realtât enogastronomiche, tanche un pipinot folcloristic e turistic.

Chiste no je la risulte inevitabile dal timp; ma di une strategjie sutîl, argagnade dal podê triestin cu la complicitât, tant cussiente che no, dai sorestants furlans. Par fâ su la Regjon Unitarie Friulivignesiejulie, che e je un artifici, si à scugnût par fuarce destrutturâ la regjon storiche Friûl.

Cui che al riten che il Friûl al devi continuâ a vivi tanche sogjet storic e pulitic e tanche comunitât organizade, no je alternative che crevâ la Regjon.

La opinion publiche furlane, straviade dai mil problems di une societât postmoderne, imbumbide da la montane mediatiche, tempelade di cuarante agns di propagande unitariste, no si inacuarç piç che il Friûl, tanche idee che i dâ costrut e fin a la azion comunitarie, aromai al è dibot disvinidrît.

Par dismovi la int no bastin i laments, i documents, lis petizions e lis cunvignis. A vuelin fats. Al vûl imparât da lis Calabriis.